

“Együttélés a Kárpát-medencében”

A *Neue Zürcher Zeitung* című független svájci lap “Együttélés a Kárpát-medencében” címmel közölte tudósítója, Andreas Oplatka egész oldalas írását Magyarországról és a határon túli magyarságról. A lap egyúttal jelezte, hogy e cikkkel Oplatka befejezte kelet-közép-európai tudósítói tevékenységét, és 2003. első felében saját kérésére szabadságolják.

A szerző széles, a Habsburg-kor kezdetéig visszanyúló történelmi áttekintést ad azzal, hogy a Kárpát-medencében elterülő Magyarország, Szlovákia és Nyugat-Románia feladata ma a múlt közös leküzdése. Ez nem könnyű, mert a kelet-európai gondolkodásmód a nyugat-európainál sokkal inkább történelemorientált, s mert e tájon a népi tudatban a nem tökéletes jelen kompenzációjaként virágoznak a saját egykori nagyságról szóló történelmi mítoszok, és a mai nemzetállami elképzeléseket visszavetítik korábbi korokba.

Ma a magyarok messze túlnyomó többsége tudomásul veszi a határokat, de alig akad, aki igazságosnak tartja a megoldást.

“A magyar önértelmezés az értelmiségi eliteket kivéve ma is nehezen látja be, hogy Magyarország területi megcsonkításához nagy mértékben hozzájárultak az akkori vezető réteg súlyos hibái, a nem magyar népek törekvései iránti megértés hiánya, a türelmetlenség. Ám Románia és jóval kisebb mértékben Szlovákia ma is a történelem során elszünetelt igazságtalanság büvököreben él, ami nem jó előfeltétel a toleráns kisebbségi politikához. Ráadásul az 1920-ban kötött, 1947-ben megerősített béke a vesztes megbüntetésére irányult, és nem volt alkalmas arra, hogy bevonja, a térség megbékélésében érdekelté tegye Magyarországot. Ma a magyarok messze túlnyomó többsége tudomásul veszi a határokat, de alig akad, aki igazságosnak tartja a megoldást. Ugyanezért a szomszédos államoknak nehezebbre esik elképzelni, hogy Magyarország nem vonja megse kétségbe a status quót, gyanakvással szemléli a monarchia csódtömegéből örökölt magyarokat, s ha nem is kimondva, attól tartanak, hogy e magyarok egyszer mégis területi igények ürügyül szolgálhatnak”.

Oplatka szerint az 1989-es romániai forradalom napjaiban úgy tűnt, hogy a közös felszabadulás jegyében sor kerül a nagy kibékülésre Románia és Magyarország között, ám a derűlátás csak addig tartott, amíg Marosvásárhelyen erőszakos cselekményekre nem került sor. Az ilyen agresszió ma már elképzelhetetlen, de a frontok alig kevésbé merevek, mint akkor. A kétoldalú kapcsolatok korrektek, felszínesen barátságosak, és Magyarország kitaróan erősítgeti, hogy támogatja Románia NATO- és EU-tagjelöltségét.

“A helyzet javulása a nyugati elvárásokkal függ össze. A NATO

és az EU a kelet-közép-európaiak értésére adta, hogy ha tagságra számítanak, fel kell számolniuk ellentéteiket, s azóta mindent visszafogottabb hangot ütnek meg. Mégis: amint Orbán Viktor kormánya - kétségtelenül a megerősödött öntudat jegyében - hozzányúlt a kisebbségi kérdéshez, a szomszédos országokban felszaktak a régi sebek és félelmek. ... Jugoszlávia és Ukrajna - ahol szintén nagyobb magyar kisebbség él - nyugodtan vette tudomásul a kedvezménytörvényt, de Szlovákia némi habozás után kikerítte magának a beavatkozást, Románia pedig felmorzsoló hadviselésbe kezdett, amelynek végén úgy tűnik, csak kevés marad a törvényből.

Az elutasító magatartást báto-

ritották a nyugati állásfoglalások, amelyek csekély megértéssel voltak a magyar elképzelések iránt. A nyugat-európai külügyminisztériumok, amelyeknek vezetői a jugoszláviai válság kapcsán nem bizonyultak a délkelet-európai viszonyok jó ismerőinek, Közép-Kelet-Európa megítélésében egyetlen fő szemponttól vezéreltetik magukat: minden elkerülendő, ami veszélyeztetheti a stabilitást. Ez valójában legitím önérték, amelyet Budapesten nem vesznek eléggé figyelembe.

Senki más, csak a saját diplomácia tudja megmagyarázni a világnak Magyarország kisebbségügyi törekvéseinek lényegét. Ez nem egyszerű feladat, mert a figyelem csak nyílt konfliktusok esetén szokott feléledni, miközben az utóbbi 12 évben nem volt példa arra, hogy a Kárpát-medencében magyar kisebbségek erőszakkal léptek volna fel céljaik érdekében.

Magyarországon remélik,

A Columbia tragédiája

Február 1-én, szombaton reggel, hét úrhajóssal a fedélzetén, leszállás közben darabjaira hullott és lezuhant a Columbia űrrepülőgép. Az űrsikló kapcsolata alig 16 perccel a tervezett floridai leszállás előtt szakadt meg a földi irányító központtal. Már belépett a légkörbe: a fékezórakéták már beindultak s a gép hátsó részében elhelyezett rakéták pedig a belépés szögét finomították. Az ekkor keletkező hő meghaladja az 1.000 Celsius fokot, ami a rádiókapcsolatot akadályozhatja, úgyhogy az első pillanatban nem is okozott aggodalmat az irányító központban.

A Columbia több mint 20.000 kilométeres sebességgel repült, több mint 60 kilométerrel a Föld felszíne felett. Ilyen sebességnél a belépés szöge kritikus. Ha ez a szög túl kicsiny, az űrsikló ‘viszszapattan’ a rugalmas légkör alakította buráról. Ha túl nagy, a sűrűlódás (légellenállás) elégeti az űrjárművet. Ezért a Columbia és a légkör érintkezési szögének a képzeletbeli vízszinteshez képest legalább 28, de legfeljebb 38 fokban szöget kell zárnia. Mindez komolyan senkit sem aggasztott, hiszen a kritikus műveletet számítógépek irányítják.

A kapcsolat megszakadása előtt azonban a repülésirányítók a hőmérséklet rendellenes emelkedését észlelték a bal szárny belső részében. Percekkel később pedig már Texas-beli tv állomások saját videofelvételeiket és a telefonálók észleléseit közölték. Egy

óriási sebességgel száguldó ‘meteorit’ húzott maga után füst és gázcsíkot, a fénylő pont több fénylő ponttá bomlott, a füst és pára-csíkok megszaporodtak.

Az okokat vizsgálják – ez hónapokig is eltarthat – de bármiféle terrorista akció ki van zárva. Lehet azonban, hogy az űrsikló alját védő, 20 ezer darabból álló kerámia hőpajzs – a rosszul megválasztott belépési szög és sebesség miatt – nagyjából levált és minden, mindenki elégett. Nem kizárható, hogy éppen a belépést és fékezést szabályozó számítógépek mondtak csődöt.

Néhány nappal a tragédia után a légierő több fényképet bocsátott a NASA rendelkezésére. E szerint egy perccel az űrsikló katasztrófája előtt a bal szárnyon jól kivehető, komoly szerkezeti roncsolódások látszanak. A felvételeken a bal szárny éle a törzshöz közeli részen nem sim, hanem töredezett. Ennek oka vagy egy kisebb repedés lehetett, vagy az, hogy levált egy vagy több, a szárny életborító szerszálas elem.

Az újabb adatok birtokában a NASA szakértői visszatértek a katasztrófa okának legelső verziójához. Ami szerint valószínűleg a külső üzemanyagtartályról – az indítás pillanatában – levált, mintegy egykilós habszerű szigetelődarab volt minden későbbi baj okozója. Ugyanakkor továbbra sem kizárt, hogy véletlen egybeesésről van szó, és ugyanazon

(Folytatás a 3. oldalon)

MÁRCIUS 15

**Csatatér ez a sík, szent csatának tére,
Mert a szabadságért harcolának rajta.
Oh árva szabadság haldokló kezedből
Undok árulás a fegyvert kicsavarta.**

**És a hősök, kik itt a hazáért vívtak,
Hazátlan bujdosók, földönfutók lettek...**

Petőfi Sándor verse, Hamary Dániel: "KOMÁROMI NAPOK 1849-ben, Klapka György honvédtábornok alatt", című könyvének mottójaként. (Nyomatott: Pesten, 1869-ben Heckenast Gusztáv Nyomdájában).

hogy az integráció, a közös EU-tagság győgyír lesz a magyar nemzet feldarabolására. Beszélnek a határok majdani spiritualizálódásáról, valamint egy olyan formuláról, amely túl szép ahhoz, hogy igaz legyen: az 1920-ban kötött béke korrekciójáról a határok megváltoztatása nélkül. Józanabban látja a dolgot, aki arra számít, hogy az EU-államok a jövőben is nemzetállamilag meghatározott belpolitikát folytatnak. A mai keményedés ellenére bátorítók a szlovák-magyar kapcsolatok, amelyeket nem terhel sem jelentős különbség a mentalitás-ban, sem leküzdhetetlen történelmi emlékezet. Alighanem a fajsúlyosabb Magyarország dolga lenne, hogy gesztusokat tegyen. Romániára ugyanez fordítva érvényes, s bizonyosan nem Adrian Nastase román kormányfő legutóbbi budapesti fellépésének értelmében. Naiv lenne azt várni, hogy a NATO, vagy az EU egyszer csak magatartási kódexet ró

Kelet-Európára. Nem egy nyugaton is tovább parázsló etnikai konfliktus bizonyítja az ilyen államok feletti hatékonyság korlátait, s a nemzeti kisebbségek nem kedvencei a nyugat-európai államoknak. Az EU-konventben ülő magyar képviselők bátorítása arra, hogy lépjenek fel a kisebbségek kollektív jogaiért, így nem más, mint jámbor tanács.

Elképzelhető azonban valami, ami ennél prózaibb: hogy a közös EU-tagság lassan majd megváltoztatja a gondolkodási mintákat és feleslegessé teszi a történelem politikai eszközként való, ma még kedvelt használatát. Valamint hogy a romániai életszínvonal lassan utoléri a magyarországit, a két ország közötti súrlódások veszélye ugyanis mindig akkor volt a közelmúltban a legnagyobb, amikor a (nagyon relatív) jólétben túlságosan nagy eltérés mutatkozott Magyarország javára” – írta Oplatka.

Lesz-e háború Irakban?

Talán nem. Reméljük.

Már a Nixon-Kissinger páros is eltökélten hitt az erőpolitikában; abban, hogy az Egyesült Államok teljes katonai, gazdasági erejét latba kell vetni bármely külpolitikai akció eredményessége érdekében. Hirdették és hitték, hogy a világpolitikai partnerek és ellenfelek csakis az amerikai erőt respektálják. Tételük szerint az erőtelnyezőt nem szükségesen kell bevetni, csupán mindenkinek világossá tenni kell a készséget és elhatározottságot az erő alkalmazására.

Évek múltán Dick Cheney – a jelenlegi alelnök – akkor még az idősebb Bush hadügyminisztere fogalmaztatta meg azt a tételt, miszerint az Egyesült Államoknak fel kell készülnie még az erőszak alkalmazására is, hogy megakadályozhassa a nukleáris fegyverek elterjedését.

De a preventív háború doktrínája csak Szeptember 11. után vált az amerikai külpolitika egyik alapelvevé, s ott sem részestül osztatlan egyetértésben. Igaz, Condoleezza Rice, az ifjabb Bush nemzetbiztonsági tanácsadója leszögezte: alkalmazása csakis nagyon ritka esetekre, nagyon nagy veszély fennállásakor esedékes, előtte minden más eszközt meg kell próbálni a veszély elhárítására.

Ha most Bush mégis az erőszak unilaterális alkalmazása mellett döntene – még mielőtt minden más ésszerű alternatívát megkísérelt volna – elsősorban egy nemkívánatos előzményt teremt. Emellett vállalnia kell a felelősségét a nyugati hatalmak között létrejövő feszültségekért, törésekért is.

Tehát, az amerikai elnök egyrészt kényszerül, hogy elhatározottságát bizonyítsa s mindent lehengerlő katonai fölényt megmutassa. De szintén kényszerül, hogy türelmes legyen s minden más ésszerű eszköz alkalmazásához lehetőséget nyújtson.

A szövetségesek közötti vita elmergesedőben van és az iraki kérdés már több országban is belpolitikai tényezővé vált. Ez csak Szaddámnak jó. Ha mégis lehetne megoldást találni az együttműködésre, talán mégsem lesz háború és remélhetőleg Szaddámot is sikerül eltávolítani. Addig is Európa aggódik.

Tóth Endre

Dél-Amerikai
MAGYAR HÍRLAP
 PERIODICO HUNGARO
 Prop. Int. N° 236247. Director Propietario: ADRIAN CZANYO
 A délamerikai magyarok független folyóirata
 Periódico independiente de los húngaros sudamericanos
 Estanislao del Campo 18, (B1603CYB) Villa Martelli
 Prov. Buenos Aires. Rep. Argentina.
 Tel/Fax: 54-11- 4761-7981. E-mail: czanyo@datamarkets.com.ar
 Web-site: <http://www.hhrf.org/dmh/>

A Don kanyari katasztrófa hatvanadik évfordulója

Január 12-én volt hatvan éve annak, hogy a 2. magyar hadsereg ellen a szovjet Vörös Hadsereg megindította megsemmisítő erejű támadását a Donnál; kezdetét vette az újkori magyar hadtörténet legnagyobb veszteséggel járó katasztrófája.

Megemlékezések

Emlékkiállítás, egy doni emlékmű pályázatának kiírása és miniszteri látogatás a helyszínre szerepel a 2. magyar hadsereg 120 ezres embervesztéssel járó katasztrófája hatvanadik évfordulójának hivatalos megemlékező programjaiban. Medgyessy Péter kormányfő a budavári Hadtörténeti Múzeumban megrendezett emlékkiállításon mondott beszédet. A kiállítás anyagát a veteránok hagyatékaiból állították össze.

Ezeken kívül a Doni Bajtársak Szövetsége, mint minden évben, az idén is szervezett emléktünnepéseket. Főris Elemér nyugalmazott százados, a szervezet országos alelnöke elmondta: Budapesten a Mátyás-templomban január 12-én vasárnap tartottak emlékmisét. A társaság tagjai mise után megkoszorúzták a Hadtörténeti Múzeum udvarán lévő emléktáblát. (Lásd képet).

Az Oktatási Minisztérium és a Történelemtanárok Egylete korábban közzétett egy felhívást a doni katasztrófa eseményeivel kapcsolatos pályázatra. A felhívásra középiskolás diákok, valamint általános és középiskolai tanárok jelentkeztek. A pályázatban be kellett számolniuk arról, hogy tanulmányaik, munkájuk, családjuk története révén miként kerültek kapcsolatba a második világháborúval, a Magyar Honvédség abban játszott szerepével. A pályázaton 15 középiskolai diák és öt tanár nyerte el azt a lehetőséget, hogy meglátogathassa a donkanyari hadszíntereket.

A delegáció, Magyar Bálint oktatásügyi miniszter vezetésével,

Békeszombat - otthon

Hiába minden győzködés és történelmi párhuzam, de még a szeptember 11. trauma és Szadám Husszein diktatúrájának összeintézés is kevés. A világ nagyobbik része, mindezek mellett és ellenére békét akar. Azon országok polgárainak túlnyomó része is békepárti, melyeknek vezetői már az Irak elleni háborút készítik elő.

Február 15-én minden eddig felülmúló nagyságú tömegek mozduktak meg, hogy kifejezzék békevágyukat és félelmüket. Félelmüket egy esetleg ellenőrizhe-

január 22-én érkezett Voronyezsbe. Az utazók nagy többségének valamelyik családtagja részt vett az 1942 nyarától 1943 elejéig tartó harcokban. Itt meglátogatta a 70-es számú iskolát, ahol egy múzeumot is felállítottak a Berlinig menetelő 45. lövészadosztály emlékére. A látort bemutató Anna Alekszandrovna, az iskola egykori tanára - aki katoná-



ként maga is harcolt a második világháborúban - elmondta: a helyiek tudták a harcokban részt vevő magyar csapatokról, hogy nem a saját akaratukból harcoltak itt. A delegáció ellátogatott Osztrogozsszk városába is, mely Alekszejevka mellett a második legnagyobb magyar katonai központ volt a doni harcok alatt. Alekszandr Boldijev, a helyi közigazgatás vezetője úgy nyilatkozott: több ilyen, tanulókból álló delegáció hozhatja el a megbékélést a magyarok és az oroszok között.

A Rudkino-i magyar katonatemető

Voronyezstől, 40 kilométerre délre található Rudkino. Az egykori 2. magyar hadsereg negyede alussza itt örök álmát. A három hektáron elterülő sírkert valóban impozáns látványt. Jobb helyet keresve sem lehetett volna találni, hiszen ez a környék legmagasabb pontja. A bejáratnál három keresztet formázó emlékmű fogadja a belépőt. A díszkövel borított út mentén fekete márványtáblák sorakoznak, rajtuk az elhunytak nevével. A központi keresztet három erős reflektor világítja meg. Fényüknél éjjelente a Don túlszárjáról, több kilométeres távolságból is látható a magyar emlékhely. (te)

tetlenül tovagyűrűző világháborútól és Amerika szuperhatalmi státusától.

Az "aki nincs velünk, az ellenünk van" amerikai jelszava nemcsak azokat taszítja, akik e jelszónak már szenvedő alanyai voltak, hanem azokat is, akik hozzászoktak a demokráciához, és nem szokták meg az ultimátumokat.

Hadi erejét tekintve az USA természetesen most legyőzheti a kételkedőket, legyőzheti Irakot is - csak az a kérdés, nem győzi-e le ugyanazzal a mozdulattal, hosszabb távon és morálisan önmagát.

Magyarország ma az Európai Unió kapujában áll, történelmi értelemben csupán egy pillanatra az intézményes integrációtól. Három esztendővel, azaz három történelmi pillanattal mögötte ott sorakozik Románia és vele az erdélyi magyarság is. Bátran mondhatjuk, hogy régóta (a rendszerváltás óta) nem esett meg velünk ilyen izgalmas és ígéretes történelmi pillanat. Várakozásainkat kétségkívül felcsigázták reményeink, hiszen Trianon óta második alkalommal (és az első csupán négy szűk esztendőig tartott!) alakul ki olyan helyzet, hogy a budapesti és a kolozsvári magyart nem fogja egymástól elválasztani a szigorúan őrzött államhatár. Talán valóra válik az az 1945 tavaszán hallott, akkor persze csak propagandisztikus érdekeket szolgáló bukaresti ígéret, amely a magyar-román határ "ellégiesítésével" kecsegtetett.

Az üdvös csatlakozás és ennek még inkább üdvös következményei mindazonáltal felvetnek néhány nagyon is megfontolandó kérdést. A közép-európai régióban és közelebből a Magyarországon és Románia viszonylatában kibontakozó európai integrációs folyamat mélyén ugyanis igen éles paradoxonok rejlenek: mégpedig magyar, román és uniós viszonylatban egyaránt. Ezeket a paradoxonokat a csatlakozási folyamat sikere végett mindenképpen tanulmányozni kell, és lehetőleg fel kell oldani.

Az első ilyen paradoxon nézetem szerint a magyarországi közvélemény, következésképpen a magyarországi politika "reflexében" tapintható ki. A magyarországi közvélemény ugyanis meg van győződve arról, hogy Románia mindaddig nem lesz képes eredményesen alkalmazkodni az Európai Unió jogi, politikai és erkölcsi (mondhatnám: lelki) normáihoz, ameddig a román politikai kultúrában nem következik be radikális demokratikus fordulat. Olyan, amely magával hozza a hagyományos bukaresti államrezon és kisebbségpolitika radikális átalakítását is. Mindennek ellenére a magyarországi közvélemény helyesli, kívánja és sürgeti Románia európai uniós integrációját, mégpedig a felismerés miatt, miszerint a fogyatkozó erdélyi magyarságot csakis az integráció védelmezheti meg a rendkívül hatékony asszimiláció (és a folyamatos elvándorlás) következményeitől. A legutóbbi romániai népszámlálás drámai adatai arra figyelmeztetnek, hogy az erdélyi magyarság nemzeti intézményrendszerét, oktatási és kulturális intézményeit csak az európai uniós keretben lehet hatékonyan megvédeni, és ugyancsak ez az uniós keret szolgálhatja legjobban az erdélyi magyarság kul-

Február 15-e Magyarországon is a békekemlékező ünnep volt. Egy napra vagy legalább néhány pillanatra a megosztott magyar társadalom nagy része is kezdet foghatott volna egy közös cél érdekében, úgy, ahogyan a Békelánc elnevezésű délelőtti menet résztvevői kézen fogták egymást. Magyarország azonban - egyelőre - nem lenne önmaga, ha béke-

Pomogáts Béla:

Erdélyiek az unióban

turális autonómiájának felépítését, illetve az összmagyarsággal kiépítendő nemzeti integrációját.

A második paradoxon magában a román politikai kultúrában és közvéleményben található. A politikai és szellemi életben ma vezető szerepet betöltő román értelmiségiek valóban érdekeltnek mutatkoznak az ország hatékony európai integrációjában, és ezzel a román értelmiséggel nekünk, magyaroknak is szüntelen tárgyalnunk kell, keresni kell vele az együttműködést, támogatnunk kell törekvéseit. Ugyanakkor nagy kérdés, vajon a román értelmiség, a gazdasági és politikai elit egy másik (és ki tudja, mekkora) hányada valójában mintha idegenkedne az Európai Unió politikai és morális normáitól, és valószínűleg inkább kijátszani, mintsem elfogadni szeretné ezeket a normákat. Nehezen hihető, hogy az a keleties korrupcióra berendezkedett gazdasági és politikai réteg, amelyet a kommunista rendszer hátrahagyott, és amely ma a hagyományos nagyromán sovinizmus mentalitását képviseli, szűk három esztendő alatt európai uniós polgárrá neveli önmagát.

Végül a harmadik paradoxon a közép-európai (posztkommunista) térség országainak befogadására vállalkozó uniós politikában és közvéleményben tapintható ki. A nyugat-európai nemzetek és kormányaik nem minden bizalmatlanság, gyanakvás és ellenérzés nélkül fogadják be az európai közösségbe a nemrégben még diktatúrák által irányított és azóta is a demokratikus átalakulás belső ellentmondásaival megterhelt közép-európai országokat. Érzékelhető volt mindez a csatlakozási tárgyalások zökkenőiben, vagy éppen legutóbb a mezőgazdasági támogatásokat erősen szűkítő - és

kor nagy kérdés, vajon a román értelmiség, a gazdasági és politikai elit egy másik (és ki tudja, mekkora) hányada valójában mintha idegenkedne az Európai Unió politikai és morális normáitól, és valószínűleg inkább kijátszani, mintsem elfogadni szeretné ezeket a normákat. Nehezen hihető, hogy az a keleties korrupcióra berendezkedett gazdasági és politikai réteg, amelyet a kommunista rendszer hátrahagyott, és amely ma a hagyományos nagyromán sovinizmus mentalitását képviseli, szűk három esztendő alatt európai uniós polgárrá neveli önmagát.

Az Olvasó írja:

Tisztelt Czanyó Úr!

Örömmel olvastam a Dél-Amerikai Magyar Hírlap decemberi számát, az internetes oldal segítségével. Gratulálok a messzire szakadt magyarság életét bemutató lapjuknak. Nevem Dávid Balázs,

44 éves villamosmérnök vagyok, Erdélyben, a székelykapuiról híres Máréfalván születtem és élek, nejemmel és két gyermekünkkel. Lapjukban olvastam a székelykapu állítási tervükről. Nem tudom innen miben lehetnének segítségükre. Figyelmükbe ajánlom a Kovács Piroska néni könyvét (Székelykapuk Máréfalván), melyben Máréfalva régebbi kapuinak teljes mintakincse megtalálható nagyon sok, a kapu elkészít-

tüntetésből is nem kellene legalább kettőt tartania, s ha a nagyobbikat, a Civilek a Békeért elnevezésűt ne kísérték volna apróbb atrocitások. (Tegyük hozzá, hogy ilyenek, sőt még nagyobbak a világ több országában is előfordultak). Jellemző továbbá, hogy bár három anarchista résztvevőt

nagy port felvert - intézkedések tükrében is. Ugyanakkor az uniós tagországai jól tudják, hogy most már valóban integrálni kell közösségükbe a kontinens e hagyományos válságövezetének országait és nemzeteit. Ezt az integrációt nemcsak a közelmúlt igen kedvezőtlen balkáni tapasztalatai vagy az Oroszországban többször is észlelt instabilitás kívánja meg, hanem a Közel-Keleten, az arab-perzsa világban kibontakozó Nyugat-ellenes politikai folyamatok is.

Az európai integráció, ilyen módon, három dimenzióban: a magyar, a román és az európai uniós dimenzióban is ellentmondásokkal és bizonytalanságokkal terhes. Mégis remélni lehet, hogy az integráció végbemegy, és végül sikerre vezet. Elvégre nem volt egyszerű a portugálok, az írek vagy a görögök integrálása sem, ezeknek is voltak paradoxonjaik. Mint ahogy az is paradox, hogy Európa egyik leggazdagabb országa: Norvégia mindmáig kívül maradt az uniós integráción. Ugyanakkor azok a szegényebb országok - mindenekelőtt Írországra gondolok -, amelyeket a közelmúltban fogadott be az unió, hallatlan integrációs sikereket értek el, szinte megtöbbszörözték nemzeti jövedelmüket, magasra emelték életszínvonalukat, és megerősítették nemzeti kultúrájukat és kulturális identitásukat.

Éppen ezért magam is bizalmat érzek a közép-európai régió és így Magyarország és Románia (illetve ezen belül az erdélyi magyarság) európai integrációja iránt. A magyar-magyar kapcsolatok intézményi rendszere és természetesen az erdélyi magyarság sokat nyerhet a régió (és a két szomszédos ország) sikeres európai integrációjával. Például azt a jelképes értékű nyereséget is remélhetőleg elkönnyelhetjük majd, hogy Budapestről Kolozsvárra megint útlevél nélkül utazhatunk.

A szerző irodalomtörténész



téséhez szükséges egyéb leírással. A hhrf.org/elo Erdély oldalon egy másik, rövid kiadvány is megtekinthető (Fába rótt oklevelek).

Mellékelem levelmembes családunk előtt felállított oszlopdíszes székely kapunkról. Ha bármiben segíteni tudok, örömmel teszem.

Kívánok munkájukhoz erőt, egészséget, Bort, Búzát, Békességet az Új Esztendőben!

Dávid Balázs

Itt és most...

• Több mint 70 millió tonna gabona és szója – minden idők egyik legbőségesebb termése – várható idén Argentínában. Mégis sok az éhez. Az országban már 35 milliárd dollár van, készpénzben, bankjegyekben; páncélszekrényekben, a ládafiában vagy a matrac alatt eldugva, de a termés még mindig nem indul be.

• Az Interpol kérésére egy argentin bíró sítire vágta a Nemzetközi Sóhivatal buenos airesi missziója egy tagját. Egy peri bíró keresteti világszerte. Fujimori kormányában volt miniszter, itt mint adószedési szakértő tevékenykedett. A megmancozált exminiszter fényképét a lapok első oldalán közölték. Úgy látszik, washingtoni főnökei úgy gondolták: zsványból lesz a legjobb pandúr.

• Az emberek hozzáállása a politikai élethez egyetlen szóval is jellemezhető: közöny. A peronistáknak három elnökjelöltje is van: A Cingár, a Dolfi meg a Méndez; de a hatalom struktúráján a párt és a szakszervezetek korifeusai osztoznak. Melyikük, mire, hogyan, kinek a javára alkalmazhatja majd azt, ők döntenek. A radikálisoknak már feladták az utolsó kenetet. A libiket már a Méndez ledarálta. Az alternatívák pedig még csak csírásznak.

• Az újságíró kíváncsi. Elment megnézni, meghallgatni a Murfit. Lanúsrá. Murfi ellenfeleinek egyik fészkebe. Lerobbant ipari negyed – “gyár” állott most köhalom.

Murfi sétált egyet a főutcán. Bekukkantott az üzletekbe, integetett, kezét fogott, ölelkezett, pusziskodott, fényképezték. Kul-

Az emberek hozzáállása a politikai élethez egyetlen szóval is jellemezhető: közöny.

túrmadzag nélkül, ingujjban, izadtan; ahogyan azt kampány idején egy politikustól elvárják.

Majd a helyi kereskedelmi és iparkamara felé vette útját. A dicsebb idők is megélt épület nagytermében hívei – tömegnek nehezen mondható mennyiségben – már várták.

Először az alelnökjelölt lelkesítő közhelyeit hallhattuk, majd Murfi lépett a rozoga pulpituához. Nagyot húzott egy ásványvízes flakóból s rákezdte. Először is közölte, hogy tulajdonképpen ő is odavalósi. Dédapja – a bevándorló – arra felé lakott s gyermekkorában ő maga is gyakran járt oda

nagynénijét meglátogatni. Taps és dobszó.

Ezt követték a szabványszólamok a kemény munkáról, verejtékező homlokról, azok hajdan

A pocsekul működő privatizált közszolgáltatásokat nem államosítani kell, hanem kényszeríteni a vállalatokat a szerződéseket betartására.

eredményes voltáról: a felfelé mobilizálásról. A középosztály megdicsőüléséről, aminek lehetőségét ő majd ismét megteremti. A polgárok agyában cikáztak a gondolatok. A dolgos nagyszülők emléke; a család prosperáló majd hanyatló ipara vagy kereskedése; az elvesztett munkahely; hogy még 95-ben is arra szavaztunk – s hogy idén ismét nem mehetünk Miami.

Ezután nagyot rúgott az ellenfél által a héten feltalált labdába. A pocsekul működő privatizált közszolgáltatásokat nem államosítani kell – dörögte –, hanem kényszeríteni a vállalatokat a szerződések betartására, s ha azt nem teszik: mehetnek, jön helyettük más. Mert az embereket nem az érdekli, ki a tulajdonos, hanem hogy hogyan működnek. Taps és dobszó.

Lesz-e neki hatalma ezt véghezvinni? Nem tudni. S ha az ezer oldalas szerződésekből végeredményben az derülne ki, hogy a vállalat tulajdonképpen azt csinál, amire kedve szottyan, akkor mi lesz? Mert nem a privatizáció elvével van baj, hanem azzal a gyakorlattal ami a 90-es évek elején itt végbement.

Még néhány szabványszólam és közhely s aztán vége. Taps és dobszó.

A hallgatóság nem tolongott, hogy párttagsági kartotékokat tölthessen ki. Ami Murfinak nagyon is kéne. Egy párt elismeréséhez, – hogy listát állíthasson, a választásokon részt vehessen – országos szinten 12 ezer tagot kell felmutatni. Murfiéknak sikerült 16 ezret összegereblyézni. (Ebből négyezret Quilmesen. Bárki azt gondolhatná a párttagság súlypontja Északabbra van; a szavazóké valószínűleg így is lesz.) De tartományként lebontva a kép nem ilyen kedvező. Buenos Airesben még (február 13-án) mindig nincs elég párttag, hogy az elismerést tartományi szinten is megadja a bíróság. Buenos Aires nélkül pedig nem sok képviselőre számíthatnak a következő kongresszusban. S az idő fogytán.

(Tóth Andre)

FIZESSEN ELŐ LAPUNKRA!

A Columbia tragédiája

(Folytatás az első oldalról)

a helyen valami más – kisméretű meteorit, űrhulladék vagy magaslégköri villám – is sérülést okozhatott.

A felszálláskor sok kamera rögzíti az űrsikló röptének első szakaszát. Balszerencsére most éppen annak az optikája volt helytelenül beállítva, amelyik a bal szárny alsó részének vizsgálatához a legjobb szögben lett volna. Ezért a kép homályos, míg a többi kamera éles felvételein pont az a terület nem látszik, ahol a külső tárgy a siklóval ütközött.

Utazásunk folytatódni fog – je-

lentette ki Bush elnök – az űrkutatás tart egy kis szünetet, emlékezik áldozataira, majd folytatja ahol abbahagyta. Mert az űripár nélkül hétköznap, békeidőben sem boldogul az emberiség. Hiszen ma már műholdak tömege figyel az eget és a földet, az űrben lévő teleszkópok adják a földi információ jelentős részét. A köznap repülés biztonsága a televíziózás, a mezőgazdaság és a modern tengerhajózás, sőt a környezetvédelem biztonsága is függ az égi megfigyelésektől.

(te)

Gondolkodtunk, mérlegeltünk, vitáztunk egy álló héten át. Ki akartuk alakítani véleményünket a küszöbönálló háborúról. Meg akartuk érteni a politikai szándékokat és az emberek félelmeit. Le akarjuk tenni a garast, mert valamit mondani kell arra, ami Irak körül készülődik. Miért ódzkodik Európa? – ez a legfontosabb, amit át kellett gondolnunk. S nem juthatunk más következtetésre, mint hogy osztanunk kell Európa aggodalmait.

Nemet mondunk a háborúra, és nemet mondunk az ENSZ döntéseit elfogadó állásponton túlmutató magyar aktivitásra. Folytatni kell a küzdelmet a diktátorok ellen és a béke megőrzéséért. Együtt kell e kettőt megkísérlni.

Az USA vezetése és kollektív tudata 2001. szeptember 11-én szembesült történelmében először azzal, hogy otthonában támadás érheti. Európa közös történelmi tudata viszont mélyen őrzi a huszadik század borzalmaival, a kontinensen a génekbe épült a félelem. A szorongás, amelyet Winston Churchill úgy fogalmazott meg: “Vajon az a történelem tanulsága, hogy nem tanulunk belőle semmit?” Harag és részrehajlás nélkül kell mérlegelnünk a háború mozgatórugóit és várható következményeit. El kell utasítanunk az olcsó és hamis párhuzamokat (1938 Európája, Hitler és Szaddám Husszein analógiája történelmietlen).

El kell utasítanunk az összehasonlításokat azért is, mert Irak és a háború kérdésében van konkrét tapasztalat: Irak és Irán hosszú és véres háborúja a nyolcvanas években, amelyet Amerika, az

A nagy kérdés, amellyel ma az emberiség szembe-sül: mikor, milyen feltételekkel és milyen felhatalmazással lehet katonai eszközöket igénybe venni?

akkori Szovjetunió és Nyugat-Európa – az ENSZ Biztonsági Tanácsának tagjai – titokban szállított fegyvereivel vívtak meg. S később éppen úgy viselkedtek, mint ma Irak: tagadtak, amíg csak tagadni lehetett. Vagy adódik a másik megkerülhetetlen kérdés: mennyivel rosszabb a helyzet ma, mint 1991-ben, amikor Kuvait felszabadítása után az amerikaiak megelégedtek azzal, hogy megsemmisítették az addig rettegett iraki hadsereget, de meghagyták Szaddámot. Akkor hiteles lehetett volna a népét sanyargató és a kurd kisebbségének megsemmisítésére törekvő diktátor letaszítása. Ma a megelőző csapás oldalán inkább a sértett önérték és a számítógazdasági pragmatizmus áll.

Európa közhangulata borús. Valami van a levegőben, amelynek képtelenség kiszámítani a következményeit és a végét – talán ez munkál milliárdok. Kézrelfogható bizonyítékokat várunk és türelmet, önmérsékletet, kettévágott kontinensünkön, amelyhez – régi értékeinket nyerve – visszatérni vágyunk. Nyúljunk vissza egy pillanatra Márai Sándorhoz. A Föld, föld című emlékezőfolyamban így ír: “Mert volt valami Európában – néha én is kimondtam, leírtam –, amit, talán naivan így neveztek: hivatástudat. A fogalom fellengzős. Mégis, az én nemzedékem számára is volt benne valamilyen felhígult való-

Töprengés a békéről

ság: a tudatban, hogy Európában születni, európainak lenni nem csak természeti vagy közjogi állapot, hanem hitvallás...” Ennek a hitvallásnak a megléte vagy hiánya alapján az elmúlt évtized forradalmaiban kétféle utat választottak Kelet-Európa országai. Hogyan helyeselhetnék a háborút azok a nemzetek, amelyek sorsukat, jövőjüket is képesek voltak véráldozat nélkül, bársonyos forradalmakkal megfordítani? S igen: ezt a hitvallást keressük mi is, amikor kellő távolságtartással elemezzük az eseményeket, benne országonkat, amelynek vezetése a kellenél nagyobb börtönt a háború gondolatára. Nem csak mi érezzük így: a magyar lakosság háromnegyede szintúgy látja a helyzetet.

Nem lehet nem észrevenni, hogy Bush elnök iraki politikája nem csupán válasz kíván lenni egy világpolitikai helyzetre, hanem fordulatot jelent az Egyesült Államok elvi álláspontjában is. Fél évszázadon át, amikor a kihívás még a Szovjetunió és a “szocialista tábor” léte volt, a containment, a visszaszorítás elve érvényesült. Az 1990-es változás után ezt egészítette ki Clinton gyakorlata, amely Európának a jelenleginél jobban megfelelt. Ez az egyedülvaló amerikai szuperhatalomra kötelezettségeket rótt, amelyeket Bush elidegeníthetetlen jogokra változtatott át. A mai republikánus fölfogásban az Egyesült Államok azt cselekszik, amit akar. Bush elnök doktrínájában az a veszélyes, hogy magára az Egyesült Államokra is visszaüti, fölbreszti a konok Amerika-ellenességet. Magára valamit is adó nemzetközi partner soha nem fogadhatja el azt a tézist – és főként a gyakorlatot nem –, hogy ami jó az USA-nak, annak jónak kell lennie a világ többi részének is.

Sok más egyéb között ez is az egyik oka annak, hogy a jelenlegi, háborús feszültséggel terhes állapot nem tartható fenn. A világ nem zárhatja be magát “a háború vagy nem háború” tartós dilemmájába. És hogy túllépjünk ezen, mindenképp Európának kell szembeszállnia a Fehér Ház óhajtott preventív háború gondolatával. De nem csak úgy, hogy szavakban sajkózza a szembeszegülést, hanem alternatívát kell nyújtania. A legjobb volna, ha ezt egységesen tenné.

A nagy kérdés, amellyel ma az emberiség szembe-sül: mikor, milyen feltételekkel és milyen felha-

A pápa a terrorizmus és a háború ellen

(MTI) - Az emberiség jövőjét soha nem szavatolhatja a terrorizmus és a háború logikája - hangsúlyozta vasárnap Úrangyala imádságában II. János Pál.

A katolikus egyházfő a római Szent Péter téren összegyűlt hívők előtt mélyszéles aggodalmát fejezte ki az Irak elleni fegyveres beavatkozás veszélye miatt. Hangot adott meggyőződésének, hogy az emberiség sohasem biztosíthatja jövőjét a terrorizmusra és a háború logikájára alapozva.

Ami az Irak elleni háborút illeti, az a szentatya szerint a Közel-Kelet egész térségét felkavarhatja, és súlyosbíthatja a harmadik évezred elején már eleve meg-

talmazással lehet katonai eszközöket igénybe venni? A kérdés tehát az, hogy most, amikor Amerika háborúra készül Irak ellen, az európai és azon belül a magyar közvélemény elérkezettnek látja-e erre az időt, megfelelőnek és elegendőnek az okokat arra, hogy a világ legnagyobb hadigépezete, kiegészülve szövetségeseivel, le-rohanjon egy országot? Ebben a pillanatban megadható-e tisztal-lelkiismerettel az erkölcsi felhatalmazás erre a háborúra? Azt

Nemet mondunk a háborúra, és nemet mondunk az ENSZ döntéseit elfogadó állásponton túlmutató magyar aktivitásra. Folytatni kell a küzdelmet a diktátorok ellen és a béke megőrzéséért. Együtt kell e kettőt megkísérlni.

kellene igazolni, hogy Iraknak köze van-e a terrorizmushoz, Oszama bin Ladenhez. A feltevéleztést még ma sem tekinthetjük bizonyítottnak. Colin Powell prezentációjából hiány-

zott a kétségbevonhatatlan tárgyi bizonyíték.

Rádásul fájó tapasztalatok dokumentálják, hogy más országokban – Líbiában, Szaúd-Arábiában, Algériában, Pakisztánban és a palesztinok lakta területeken – túrt vagy támogatott formában jelen van a terrorizmus, hogy a hagyományos erős szeparatista szervezetekkel rendelkező államokat, így Törökországot, Spanyolországot, Észak-Írországot, Csecsenföldet, a Kaukázus vidékét csak zárójelben említsük. És nem lehet elmenni szó nélkül az Irak elleni másik vádpont relativitása, a nukleáris és tömegpusztító fegyverek gyártása és birtoklása mellett sem. Hiszen amíg Irakban csak vélelmeznek, Észak-Korea, Pakisztán vagy India esetében mindez tény. Ezek alapján föl kell tenni a kérdést: Amerika a valóságos veszélyt akarja elhárítani, a biztosan legyőzhető célpontot keresi megsértett büszkeségének helyreállítására?

Szaddám Husszein kétségtelesen rendelkezik tömegpusztító fegyverekkel, ezeket már bevetette szomszédai és saját lakossága ellen. Ezt már Colin Powell multimédiás bemutatója előtt igazolva láttuk. A fegyverzetellenőrök azonban még nem találtak közvetlen bizonyítékokat.

De végül is kinek kellene döntenie?

Az ENSZ Biztonsági Tanácsának. Egyoldalúan elnök, kormány vagy ország elhatározása nem lehet elég indok semmilyen háborúra.

Az Irak elleni érvek súlyosak, a bizonyítékok látványosak, de messze vannak attól, hogy a világ egy emberként mondja ki ítéletét a katonai beavatkozás mellett.

lévő feszültségeket. II. János Pál felszólította a katolikus híveket, hogy március 5-ét, a hamvazó szerdát szenteljék a békéért való imádságnak és böjtnak. Minden hívő emberhez intézve szavát hangsúlyozta: bármely valláshoz is tartozzanak, fennen kell hirdetniük, hogy senki sem lehet boldog a másik ellenében.

A keresztyének különösképpen hivatottak arra, hogy a béke őrzői legyenek ott, ahol élnek, ahol dolgoznak.

Ügyelniük kell arra, hogy az emberek lelkiismerete ne engedjen az önzés, a rágalom és az erőszak csábításának - mondta II. János Pál

BRAZÍLIAI

MAGYAR HÍRLAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: RUA ANDRÉ AMPERE 153 Cj.
42 - Brooklin Novo. 04562-080 SAO PAULO. BRASIL. FONES (011)
5506-5011 / 5506-5088 FAX: (011) 5506-4321

A Könyves Kálmán Szabaegyetem hírei

A Könyves Kálmán Szabadegyetem dékánátusa ez év január 15-én tartotta idei első gyűlését a Magyar Házban. A tárgysorozat bevezető pontjaként a jelenlévők szomorúan vették tudomásul, hogy Tóth Veremund páter megromlott egészségi állapota miatt nem tudja tovább vállalni a Szabadegyetem rektori tisztségét. Tóth Veremund két alkalommal, összesen mintegy húsz éven át volt rektora a Szabadegyetemnek és ebben a minőségében vezető szerepet játszott és elvülhetetlen érdemeket szerzett a magyar kultúra ápolása és fenntartása terén. Tóth Veremund leköszönése után a dékánok Linka Ödön benecés apátot kérték fel a rektori tisztség betöltésére, aki elvállalta a feladatot és így az ő köztisztviselőben álló személye biztosítja a több, mint fél évszázada fennálló Szabadegyetem további zökkenésmentes működését. A vice-rektor továbbra is Kapos László.

Az ülés ezután a szabadegyetemi előadások időpontjának meghatározását vitatta meg. Mint

ismeretes, az előadások hosszú idő óta minden hónap harmadik szerdáján este hangzottak el. Az utóbbi időben azonban gyakran került szóba, hogy a São Paulo-i rossz közlekedés és még rosszabb közbiztonság miatt sokan már nem mennek el hazulról este és talán jobb lenne az előadásokat a hétvégén és délután megtartani. A kérdés megfontolása után a jelenlévők úgy döntöttek, hogy a márciusi előadást (Piller Évától) még szerdán (19-én) este tartják meg, de az áprilisi havit próbaképpen a hónap második szombatjára (12-ére), délután 5 órára helyezik át. Akik e kérdéshez hozzá akarnak szólni telefonáljanak a Magyar Házba: 3849-0293 számra.

Az ülés utolsó témája az ez évi előadások kiválasztása és előkészítése volt. E fontos ügyben több hozzászólás és javaslat hangzott el és biztosnak látszik, hogy ebben az évben a Szabadegyetem sokoldalú, érdekes és színvonalas előadásokat fog a São Paulo-i magyarságnak nyújtani.

Brazil-Magyar Lutheránus Egyházközség Istentisztelet minden vasárnap 11 órakor.

Az egyházközség jótékonyági céllal ízletes ebédre várja az érdeklődőket vasárnaponként **12,30 órától kezdve.**

Ára R\$ 12,00 (beleértve egy italt és egy desszert).

Rua Sergipe, 270 – Tel/Fax: 11/3256-1241.

Tóthpál Béla lelkész telefonja: 6864-1706.

Magyar tudósok évfordulói Csonka János (1852-2002)

150 évvel ezelőtt Szegeден született Csonka János szigorúan véve nem számítható tudós, hiszen egyetem sem végzett. Viszont Tsonka Vince gépépítő kovácmester hetedik, legkisebb, gyermeke Magyarországon egyik legértékesebb feltalálója volt, autodidakta és rendkívüli fantáziával megáldott ezermester, igazi "self made man", akinek a gyakorlati mechanika zsenijének tart a világ.

Versecen végezte a gimnázium alsó négy osztályát, ezután szakmai képesítése megszerzése végett apja műhelyében, ahol finommechanikai technológiát igénylő orvosi műszerek is készültek, tanult 19 éves koráig. Ezután a Magyar Államvasutak fűtőházában dolgozott, majd 22 éves korában, német és francia nyelvtudás birtokában, előbb Bécsben, az osztrák államvasútnál, majd Zürichben és végül Párizsban, fontos vállalatoknál, folytatta képeztetését. A tanulmányutakat felhasználta természettudományos és műszaki műveltsége gyarapítására, majd Londonban tanulmányozta a belsőégésű motorok működési titkait. Mikor 1876-ban a budapesti Műegyetem pályázatát írt ki tanmühelyének vezetői állására, sürgősen hazautazott. Bár a 32 jelentkező között a legfiatalabb volt, nyelvtudása és széleskörű tapasztalata alapján ő érte el a legidősebb korában a megbízást. A tanmühelyt primitívnek találta és a személyzetet hiányos-

nak. Felajánlotta az egyetem vezetőségének, hogy saját költségére alkalmaz szakmunkásokat, ha a tanmühely gépein végzett munkájukat a maga céljaira, elsősorban újítások és találmányok kivitelezésére is felhasználhatja. 1879-ben egy több eredeti megoldást mutató gázmotort szerkesztett és épített, majd 1882-ben egy vegyesüzemű gáz- és petróleummotort. A Csonka-motorok híre hamar elterjedt és 1887-ben Mechwart András, a Ganz-gyár vezérigazgatója, felkérte, hogy a vállalat tulajdonában levő külföldi motorokat üzemképesé tegye. Ez a kérelem döntő jelentőségű lett, mert nemcsak közvetlen kapcsolatot létesített a Műegyetem és az egyik legnagyobb magyar ipari cég között, hanem megindította Csonka János együttműködését a Ganz-gyár fiatal mérnökével, Bánki Donáttal.

Az áttervezett motorok Ganzmotor néven kerültek forgalomba, azzal a felirattal, hogy Bánki és Csonka szabadalmának a felhasználásával készültek. A következő években egész sereg közös szabadalmuk jelent meg, de a legnagyobb jelentőségű találmányuk kétségtelenül a karburátor volt. Ezen már tüsszabályozás, féklevegő berendezés és pillangószelep volt és Bánki-Csonka porlasztó néven mutatták be az 1900-as párizsi vilákiállításán. Abban az időben már Bánki tanszékvezető tanár lett a Műegyetemen és Csonka az egyetem új mechani-



Orbán Viktor Schmidt Mária, a Terror Háza múzeum főigazgatója társaságában érkezett (Fotók: Sárközy György)

Főszerkesztői találkozóra és ebédre invitálta Orbán Viktor volt miniszterelnök a jobboldali médiumok vezetőit a Ferenciek terein lévő Kárpátia étterembe. A találkozón részt vett Schmidt Mária, Orbán tanácsadója, Hende Csaba, aki a Szövetség a Nemzetért polgári körben Orbán Viktor kabinetfőnöke, Révész Máriusz, a volt kormányfő szóvivője, Bencsik András, a Demokrata főszerkesztője, Borókai Gábor, a Hír TV vezetője (volt kormány szóvivő), Siklósi Beatrix, az MTV elnöki pályázatán többször is induló televíziós munkatárs, Liszkay Gábor, a Magyar Nemzet főszerkesztője, Módos Már-

kai-technológiai laboratóriumát rendezte be. Bár útjaik ezután elváltak, Csonka János elvülhetetlen érdemeket szerzett a magyar műszaki felsőfokú oktatás gyakorlati részének a korszerűsítésével. Világhírű egyetemi tanárok voltak a barátai és elismerői, köztük Robert Bosch is.

Találmányok hosszú sora jelezte tevékenységét: papír- és szövetszakító-gépek, mérőberendezések, amelyeket külföldön is mindenfelé használtak. De a motorszakértés mellett a legfontosabb munkája a gépjárműtervezés volt. A Magyar Posta részére készített motoros triciklit, majd autót, amely mint postagépkocsi 1905-ben indult sikeres próbaútjára. Innen lehet a magyar autógyártás kezdetét számolni. Ez a postagépkocsi egy 1904-es nemzetközi pályázatnak a nyertese volt, amelyre hat külföldi és két magyar ajánlat érkezett, mindkettő Csonka-motorral. A Röck-Gépgyárban készült tervezete nyert meg a pályázatot, először négy kocsit gyártására. Ezek az acétlémlámpákkal, lánchajtásos hátsókerekekkel és vízhűtéses, 24 lóerős, Csonka-motorral felszerelt kocsik óránkénti 25 kilométeres átlagsebességet értek el. A nagyszerű eredmény alapján a Magyar Posta a következő 6 év alatt 100 újabb gépkocsit rendelt, amelyek több évtizedig maradtak szolgálatban és több száz ezer kilométer futottak be. Az 1908-as Autósza-lon zsűrije a postai felügyelők részére tervezett személykocsit, tipikus "fin de siècle" külsejével, Budapest legszebb autójának nyilvánította.

Csonka tervezte az első hazai kompresszoros motort, tűzoltó-, bányamozdony-, csónak-, sínautó- és autóbuzsmotort, ő alkalmazta először a motorgyártásban az alumíniumot, a vezérelt szívószelepet, a nagyfeszültségű mágnesgyújtást és szerkesztette az első magyar automobil szakzótárt. Erdemei elismeréseként a Műegyetem 1924-ben, nyugdíjazása előtt, feljogosította a gépészmérnöki cím használatára.

Már mint nyugdíjas, házának alagsorában sajátkészítésű szerzőgépekkel felszerelt műhelyt

Orbán jobboldali főszerkesztőkkel tárgyalt

ton, az Info rádió főszerkesztője és Kondor Katalin, a közszolgálati Magyar Rádió elnöke.

Doncsev András tájékoztatása szerint a találkozót a volt miniszterelnök kabinetje szervezte, s mint mondta, szoktak ilyen konzultációkat tartani. Többek között Hende Csaba is háttér-tájékoztatót adott a körök székházáról, különböző akciókról, az adománygyűjtésről.

Doncsev András, a volt miniszterelnök kabinetfőnöke elmondta, tudomása szerint hasonló tájékoztatást a kormányparti oldal is rendszeresen tart. A résztvevők abban sem láttak semmi kivetnivalót, hogy Kondor Katalin, a közszolgálati rádió elnöke is részt vett a jobboldali politikus informális találkozásán. Doncsev még azt is megjegyezte, hogy már baloldali lapoktól is érkezett igény hasonló háttérbeszélgetésre, ezért elképzelhető, ezentúl ilyet is tartanak.

Az ebéd közben zajló beszélgetésről Orbán Viktort kérdeztük:

- Mi volt a találkozó célja?

- Rendszeresen szoktam az új-

ságírókkal találkozni, módot adok arra, hogy megkérdezzenek aktuális kérdésekről.

- Mi volt a téma?

- A Fidesz jövője is szóba került. Kérdeztek a májusi kongresszusról, a jobboldali együttműködésről, az EU-csatlakozásról, az iraki háborúról, mindenről. Nem ez volt az első főszerkesztői találkozó.

- Vállalja a Fidesz elnöklését?

- Ezt is kérdezték, mondtam, ha eljön az ideje, válaszolok.

- A pártelnökök számának csökkentéséről is szó volt?

- Inkább a néppárti szerkezeti átalakításról. Ebben sok minden benne van. Az is, hogy sokkal kevesebb hivatásos politikus lesz a párt élén, de főleg sokkal több lesz a tag.

- Mióta életre hívták a polgári köröket, és a nyári kongresszuson könnyítették a tagfelvételt, növekedett a párt tagsága?

- Ezt nem tudom, de most biztos lesz létszámnövekedés.

Szép Zsuzsa

Kraft áprilisig marad nagykövet Limában

A Külügyminisztérium „humánus megfontolásokból” gesztust tett Kraft Péter limai magyar nagykövetnek, és végleges hazarendelésének időpontját áprilisban szabta meg. Tóth Tamás külügyi szóvivő azzal magyarázta a döntést, hogy a nagykövet így kitöltheti az egy évet.

Mint emlékeztet, a Külügyminisztérium tavaly november végén berendelte Limából Kraftot, miután komoly szakmai kifogások merültek fel munkájával kapcsolatban. Értesülésünk szerint a fő probléma az volt, hogy nem küldött jelentéseket, és fél év alatt elköltötte egy évre szóló reprezentációs keretét.

Az argentin-magyar kettős állampolgárságú Kraftnak nem volt

egyébként korábbi diplomáciai gyakorlata, előzőleg a Magyar Turizmus Rt. élén állt helyettes államtitkári rangban. Még az Orbán-kormány bízta meg az 1995-ben takarékosági megfontolásokból bezárt perui magyar követség újrainvitásával tavaly márciusban. Noha az új külügyi vezetés megállapította Kraft alkalmatlanságát a feladat ellátására, a „humánus megfontolásokat” mérlegelve – ilyen esetben ugyanis a diplomata családjára is tekintettel szoktak lenni – a nagykövet áprilisig még maradhat posztján.

Döntés állítólag még nincs utódjáról, de a minisztérium ezúttal már karrierdiplomatát kíván Peruba küldeni.

**FIZESSEN ELŐ
A DÉLAMERIKAI MAGYAR
HÍRLAPRA!**

AMERICANA RENT-A-CAR



H-1134 Budapest, Dózsa György u. 65.

T/F: (36-1) 320-8287, Tel: (36-1) 350-2542

E-mail: americana@mail.matav.hu

Web-site: www.americana.matav.hu

SUZUKI Sedan	19,9,-USD/nap*
NISSAN Almera / TOYOTA Corolla	23,9,-USD nap*
NISSAN Primera Station Wagon	26,9,-USD/nap*
CITROEN Xsara aut..	29,9,-USD/nap*
TOYOTA Corolla aut.	29,9,-USD/nap*
CITROEN Jumper (9 személyes)	37,9,-USD/nap*

*a fenti árak legalább 28 napos bérlet esetén érvényesek

indított be, amelynek annyi megrendelése keletkezett, hogy rövidesen átköltözött egy nagyobb gyárhelységbe és még a 30-as évek elejei világgazdasági válság alatt is vállalata állandóan növekedett, 1938-ban már 300 fővel dolgozott. Tevékenységére jellemző, hogy 1935-ben, 83 éves korában, még benyújtotta utolsó szabadalmát egy motoros gépcso-

portra. Újabb gyárfejlesztési munkája közben, teljes aktivitásban, érte el a halál, kevéssel 88-ik születésnapja előtt.

Csonka János emlékét több szobor, emlékmű és utca őrzi. Születésének 130 éves évfordulóján, 1982-ben, a Budapesti Műszaki Egyetem Járműgépészeti Intézetének a laboratóriuma az ő nevét vette fel. Székács Miklós

Születésnapok

Januárban: Ledo de Conti Rosa (1-én), Kádárné Anikó (2), Gáti Gábor (7), Fóthy Ilona és v. Ladányi Domonkos (10), Zombory István (11), Csik Lászlóné és Lajtaváry Endréné (16), Meleg Lóránd (17), v. Ferencz Lóránd és Pataky László (18), Port Zoltán (23) és Hádén Andrea (26).

Az Öregotthonban:

07. Ana Filippovits (95), 16. Karczy Halasz (71), 16. Luis Agulencia (58), 19. Erna Schwesig (92), 19. Maria Nieves (25), 27. Rosa Agoston (96), 28. Elicio Garrido (90) és 31. Margarita Nemeth (90).

Februárban: Fóthy András (1-én), Beregszászy-Nagy Irén (2), dr. Endrey László (5), Lomniczy Mátyásné (7), Gorondi Istvánné és Leidemann Szilvia (8), Zumpf Gusztáv (11), Lomniczy Mátyás és ifj. Mátray György (12), Bakos Katalin (13), Demes Ferenc (14), dr. Farkas Árpád és Fóthy István (15), Képiró Sándor (18), Lindqvistné Andrea (19), Lányi István (26) és Bonapartianné Trixi (28).

Az Öregotthonban:

07. Ana Filippovits (95), 16. Karczy Halasz (71), 16. Luis Agulencia (58), 19. Erna Schwesig (92), 19. Maria Nieves (25), 27. Rosa Agoston (96), 28. Elicio Garrido (90) és 31. Margarita Nemeth (90).

Márciusban: Csaba Raymundné (1-én), Zilahi Sebest Zsuzsa és Deák Attila (3), id. Zaha Sándor (5), Honfi Katalin és Szabó Mária (6), Petőcz Éva (8), Kiss Sebestyén (9), Krénn Vazulné, Besenyi Károly, Mayer Irén (10), Antalné Erzsébet (12), Fischer Henrik és Szini Gyula (13), Besenyi Zsófi, Szeley László és Czanyó Péter (15), Arany László (17), Keve Miklós és Haynal Alajos (18), Berczely Klára és Korsósó Olga (22), Ungár Bertalan (23), Kiss György Ernő (25), Gátiné Czanyó Katalin, Ijjas Péter (26) Kalmár Lászlóné és Kerekes Cecília (28).

Az Öregotthonban:

01. Soledad Morán (26), 09. Alejandra Tarabini (32), 09. Trinidad Gerez (37) és 31. Míryam Anriquez (40).

Mindenkinek sok szeretettel gratulálunk és kívánunk szerencsét, jó egészséget!

Dra. ZOLTAY JULIANA
Orr-, fül-, gége-szakorvos
Av. Santa Fé 266 Acassuso
Kérjen órát
4795-7857 - 4732-5600

Hívja fel telefonon
Szinovszky Dezsőt,
4743-7262
szívesen hához
megy és felveszi az
előfizetést

Kerestetés

A határon Túli Magyarok Hivatala keresztül magyarországi rokonai keresik Sándor Józsefet ill. két fiát. Sándor József 1908-ban született, Maramaroszigeten, anyja neve Deák Mária. 1945-ben érkezett Argentínába, két fiával együtt. Aki tud sorsukról, hívja fel Benedek Lászlónét, tel. 4-799-2527, vagy értesítse a HTMH-at : krostas@htmh.gov.hu

FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!

Konzul búcsúztató, konzul bemutatkozó a Nagykövetségen

Február 4-én a Nagykövetség fogadást rendezett, hogy elbúcsúztassa *Serfőző Adrienn*t, aki ezentúl Sanatiago de Chilében teljesít szolgálatot és bemutassa *Simó Máriát* az új buenos airesi magyar konzult, akit viszont az Andok másik oldaláról helyeztek át az argentin fővárosba.

A kánikula és a vakációs szezon ellenére a koktélén szép számban jelentek meg a diplomáciai testület és a magyar közösség tagjai.

Szőnyi Ferenc nagykövet rövid beszéddel búcsúztatta, fogadta a két diplomata hölgyet. Új állomáshelyükön mi is eredményes munkát, sok sikert kívánunk mindkettőjüknek.

Névjegy helyett

Kedves Olvasó!

Engedje meg, hogy a magyar konzulátus rovatban személyi híreket közöljünk:

Két évi Buenos Aires-i külszolgálat után *Serfőző Adrienne* kisasszonyt, konzult a magyar Külügyminisztérium Santiago de Chile-be helyezte át.

Személye, mosolygós lénye jól ismert mindenki előtt. Ezen a helyen kívánunk neki sok sikert, erőt az új, teljes embert kívánó munkájához.

2003. februárjától régi-új arccal találkozhatnak azok, akik a konzuli fogadónapon felkeresik a Coronel Diaz 1847-et. Szerkesztőségünk megkérte az új konzulasszonyt, mutatkozzék be olvasóinknak.

Simó Mária vagyok, az új konzul (diplomáciai rangom: II. o. tanácsos). A magyar Külügyminisztérium vezetése 2003. február 1-i hatállyal irányított Buenos Aires-be.

Örömmel és az új körülményekre tekintettel bizonyos várakozással érkeztem új állomáshelyemre.

Nevem ismerősen csenghet azok számára, akik a nyolcvanas évek végén kapcsolatban álltak a magyar követséggel. Diplomata-

ként azokban az években ismerkedtem meg az (akkori) Argentína valóságával, Dél-Amerika „levegőjével” és magával a spanyol nyelvvel...

Az elmúlt évtized eseményei, a felgyülemlett személyes tapasztalatok mindnyájunkat megéreltek. Megfontoltabbak, talán bölcsőbbek is lettünk. Megható látni, hogy az itt-élő magyarok közössége mennyire magáénak érzi az „óhaza” sorsának alakulását és kitüntetett figyelemmel kíséri a napi eseményeket. (Mintha napjaink vívmánya, az Internet – egy egérkattintással - megszüntette volna a földrészek közti távolságot!)

Jóbarátként érkeztem, szeretném, ha a kolónia mindig is, mindvégig annak tartana.

Konzuli feladataim teljesítése során – mindnyájunk érdekében – be kell tartanom a magyar és az argentin /valamint az uruguayi és a paraguayi/ törvényeket. A bürokrácia sarkányát pedig egyesült erővel bírhatjuk le. (Ne feledjék, még Szent Györgynek is volt segítője!)

Magamról röviden: végzettségem okleveles közgazda. A nemzetközi kapcsolatokkal foglalkozó szakosodást követően - évtizedek óta – a Külügyminisztérium munkatársa vagyok. A kor(om) nem érdem, viszont külország-beli tapasztalataim, idegennyelv-ismeretem, az olasz, a francia, a portugál, az angol, az orosz és a szlovén segíthetnek az ügyintézésben.

Buenos Aires-be egyedül érkeztem. Ugyanakkor remélem, hogy a nagyváros és a nagy létszámú kolónia pezsgő életét látva a jövőben sem fogom megtagasztalni az egyedüllét kínzó magányát.

A Dél-Amerikai Magyar Hírlap és szerkesztősége régi jó ismerősöm. Bízom benne, hogy segítségemre lesz a mindnyájunkat közösen érintő ügyek, konzuli események közzétételében.

(Úgy lesz. A szerk.)

A Mount Everest magyar meghódítója

Eröss Zsolt, aki első magyaraként – tavaly májusban – följutott a világ legmagasabb pontjára, a Mount Everestre. Az erdélyi fiatalember a 8850 méteres csúcshódítás óta élménybeszámolókra és egyebekre jár, s csak azt a kérdést viseli nehezen: mit érzett, amikor följutott a földkerekség tetejére?

–Gyermekkorában kényszerítették a hegyezésre, vagy utált futballozni?

–Belső kényszer hajtott. Gyergyón a tornától a hokin át a síig akadt minden, ami kielégíthette egy kis srác mozgásigényét, s bár csináltam én ezt is, azt is, többre, veszélyesebbre vágytam. Nomen est omen, az erősebb fiúk közé tartoztam; Piedone-filmeket néztem, és naphosszat mászkál-

tam a Gyilkos-tónál, próbálgattam magam a közeli hegyekben. Persze titokban. Tizenhárom éve sem aztán beleszóppentem a közepébe; a helyi hegyászokklub tagjaként mindenfelé másztam, fáltam a szakirodalmat, s rájöttem, hogy az alpinizmusban van felelősség is.

–Konkrétan?

–Többször előfordul, hogy pillanatok alatt kell döntened, s nem biztos, hogy jól határozol; ha nem jól, akkor esetleg a társaidat is bajba sodrod. Velem is megesett, hogy más miatt kerültem veszélybe, amikor idősebb társam túl gyorsan ereszkedett, s rossz helyre, egy jeges sziklatömbre érkezett. Úgy alakult, hogy el kellett vállalnom az ő hülyeségét, így mentem vele szépen, noha tisztá-

Segédtszti tábor

Az idei év első napja nemcsak arról nevezetes, hogy elkezdődött a 2003-as esztendő, hanem arról is, hogy 12 vállalkozó szellemű cserkész birtokba vette a mercedes-i erdőt. Azzal a céllal tették, hogy 10 nap elmúltával a Külföldi Cserkész Szövetség legfrissebb segédtszti-jüként térhessenek haza.

A tábor résztvevői: *Bester Alessandra*, *Geocze Bálint Zoltán* és *Puskás Gyula* Brazíliából valamint *Lovrics Alexandra* és *Konszti, Benkő Ethel* és *Cili, Kerekes Cili* és *Miki, Zombory Caro, Szeley Cynthi* és *Egey Pufi* Argentínából.

A vezetők: *Benkő Teri, Lajtaváryné Benedek Zsuzsi, Collia Alex, Demes Sanyi, Szilvassy Lőrinc* és *Papp István, Benedek László* irányítása mellett.

A tábor alatt sorra bontakoztak ki a vezetéssel, tervezéssel, szervezéssel kapcsolatos szempontok, a ráknbizott gyerekekkel szemben fennálló hatalmas lehetőség és felelősség, a példaadás szükségessége és hogy a vezetői beosztás inkább szolgálatot jelent - nem a "hatalom" gyakorlását. Olyan elvek vállalásáról, melyek



a mai világban nem természetesen, az ár ellen való úszásról, a hétköznapi kitartásáról, a szeretetről, a tisztaságról és a következetességről. Megpróbáltunk ezekkel a kérdésekkel nemcsak elméletben, de a gyakorlatban is foglalkozni.

A tíz nap elmúltával mind a 12 cserkész a jól végzett munka nyugalmaival vállalta Teleki Pállal együtt: *Nehéz ma igaz úton járni, ... de lehet!*

ban voltam azzal: ha a tömb megmozdul, végünk. Megúsztuk.

–Megegett viszont, hogy nem.

–Három halálesetet éltem át közelről. Mit mondjak? Bár tudom, hogy ez benne van a pakliban, a második alkalommal elgondolkodtam azon: megéri-e? Pakisztánban ereszkedtünk, és a társamról az utolsó ponton derült ki, hogy szívproblémája van. Addig nem tudtuk, s a szemünk előtt halt meg. Am ha valaki fél, hogy meghalhat, akkor hagyja abba!

–És mit érzett, amikor...

–Már vártam a kérdést! A Mount Everest déli csúcsától egy óra az út a főcsúcsig, s mivel éreztem, hogy minden rendben, ez a szakasz az örömmászás jegyében telt. Megkönnyebbülve haladtam, s amikor fölértem, azt mondtam, hogy végre megvan. Ez volt a harmadik Everest-expedícióm... S noha az igazi az lett volna, ha oxigénpalack nélkül jutok fel, tudtam, hogy ez nem fog menni: jelzett az önkontroll. A csúcson egy négy-öt méter széles gerincrészt, amelynek egyik oldaláról Tibetre, a másik oldaláról Nepálra lát-

ni. Csak néztem körbe, és azt mondtam: ez az a pillanat, amikor élni kell a percnek. Aztán rájöttem: kéne rólam egy fénykép a csúcson. Szóltam egy serpa kinézettünk, hogy örökítsen meg: mexikói alpinista volt, de örömmel megette.

–Van olyasmi, ami konkrétan vonzza?

–Mélytengeri kutatóbúvár szeretnék lenni!

–Mindjárt gondoltam.

–Ez a gyerekkori álmom, csak hát komoly előkészítést igényel. Persze, ha megütöttem volna a többmilliárdos lottónyereményt, más lenne a helyzet: már indulnék is.

–Hova tovább?

–A helyzet az, hogy engem nem a rekordok vonzanak, hanem a nehéz feladatok, a szép helyek, az esztétikai élmények. Anno többször jártam az Andokban is, megmásztam a volt Szovjetunió mind az öt, hétezer méter feletti csúcsát.

Apropó! Azt tudja, hogy a Kommunizmus-csúcson egy kereszt van?

Sin Aspirina

Nuevo

Mejoral

Analgésico - Antifebril

Mejor Mejora Mejoral

Lea atentamente el prospecto y ante la menor duda consulte a su médico.

CERRADURAS Y CERROJOS

KALLAY

www.kallay.com



**KSZEMELVÉNYEKA
HUNGÁRIA KÖL-
CSÖNKÖNYVTÁR
KATALÓGUSÁBÓL**



- 5016** Kertész, Erzsébet: Vilma Doktorasszony (az első magyar orvosnő életregénye)
- 5017** Wodehouse, P.G.: Kirabol a komornyikom
- 5018** Matuska, Márton: A megtorlás napjai (ahogy az emlékezet megőrizte 1944 / 45)
- 5019** Biró, László József: Csendes forradalom (a golyóstoll regénye)
- 5020/1** Wesszprémi, István: Magyarország és Erdély orvosainak rövid életrajza I.-II.
- 5022** Ortutay Lovas, Gyula-Dankó, Ádám: Buenos Airesből Mexikóvárosig
- 5023** Kenesei, F. László: Járhatatlan utakon (Olga Papova)
- 5024** Legány, Dezső: Liszt Ferenc Magyarországon 1874-1886
- 5025** Christie, Agatha: Nyaraló gyilkosok
- 5026** Borges, Jorge Luis: Az ős kastély (esszé)
- 5027/8** Clavell, James: A tajpan I.-II.
- 5029/30** Passuth, László: Hétszer vágtató mező (II. Endre kora) I.-II.
- 5031** Mályuszné, Császár Edith: Egy színészházaspár élete (Szerdahelyi Kálmán és Prielle Kornélia)
- 5032** Jakucs, László: Aggtelek és vidéke - Útikalauz
- 5033** Kristó, Gyula: A rozgonyi csata
- 5034** Sík, Sándor: Fekete kenyér
- 5035** Bartis, Ferenc: Rácsok között Romániában
- 5036** Robbins, Harold: Latin szerető
- 5037** Jakes, John: Szerelem és háború
- 5038** Horn, Alfred Aloysius: Trader horn - Kalandok az Elefántcsontparton
- 5039** Szabó, Árpád: A trójai háború
- 5040/1** Pontoppidan, Henrik: Szerencsés Péter (I.-II.)

VIDEOKAZETTÁK:

- VK-272** Álljon meg a nászmenet (Julia Roberts) vígjáték
- VK-273** Híd a Kwai folyón (William Holden, Alec Guinness) háborús film
- VK-274** Beethoven (Bonnie Hunt, Dean Jones) családi vígjáték
- VK-275** Beethoven 2 (Bonnie Hunt, Charles Grodin) amerikai vígjáték
- VK-276** Vissza a jövőbe (Michael J. Fox) Steven Spielberg filmje
- VK-277** Vissza a jövőbe II (Michael J. Fox) amerikai sci-fi
- VK-278** Balto (Steven Spielberg produkció) rajzfilm

**Dr. MARTIN PURICELLI
SZABO
Dra. DANIELA BORDALEJO
Medicos Siquiatras
(Panico-ansiedad-
fobia-Stress-Depresión)
Solicitar turno 4377-0183**

Apor bál Budapesten

A budapesti Gellért Szállóban rendezett Apor bál nyitotta meg a báli szezon január 18-án. A tizedik alkalommal megrendezett Apor bál bevételét ebben az évben a hátrányos helyzetű erdélyi gyermekek, és a mellrákban szenvedő betegek megsegítésére fordítják majd.

A képen: gróf Zólyom-Lipcsei Fabricius Endre és András Judit, Apor Diana bárónő édesanyja.

MTI Fotó: Koszticsák Szilárd

Film lesz a Sorstalanság-ból

Görgey Gábor kulturális és László Csaba pénzügyminiszter közös javaslata alapján a kormány úgy döntött, 920 millió forintot különít el a költségvetés általános tartalékából a Magyar Mozgókép Közalapítvány számára a Nobel-díjas Kertész Imre *Sortalanság* című regényének megfilmesítésére. Az összeget a Magyar Mozgókép Közalapítvány egyszeri támogatásként kapja, és a közalapítvány hozza meg a filmmel kapcsolatos további szakmai döntéseket. A film összköltségvetése kétmilliárd forint, amelyet az alkotók a kormányzati támogatás mellett európai alapítványi és koprodukciós forrásokból finanszíroznak.

Helyreigazítás

Múlt számunkban a chilei vitézi avatásról írott cikkünkben nem *Szőnyi Ferenc* nagykövetünk, hanem a Chilébe akkreditált magyar nagykövet *Barcsi Gyula* jelent meg a Vitézi Rend tavaly december 6-án rendezett Vitézi Avatáson. Elnézést kérünk.

Magyar nyelvtanítás

A Magyar Nagykövetség Konzulátusától kapott információk alapján közöljük, hogy az erősen megnövekedett érdeklődés, a magyar útlevel és állampolgárság miatt, sokan kérdezősködnek (nem magyar származásúak is), magyart tanító nyelvtanárok után. Az alábbiakban közöljük a tudomásunk szerint ezzel foglalkozók telefonszámát:

Benedek Lászlóné Marika: 4799-2527.

Juhász Andrea: Szent László Kollégium 4799-5044, lakás: 4797-0146.

Lányi Lászlóné: Miskolczi Dóra: 4503-0402.

Lajtaváryné Benedek Zsuzsi: 4790-7081 (magyar és spanyolnyelvű oktatás).

A konzulátus kéri további nyelv tanár(nők)ok jelentkezését a konzulátus telefonján is: 4827-4820.

Dr. KÉPÍRÓ SÁNDOR
Fogorvos

Rendel mindennap 15-20 óráig
Jaramillo 2693 - Bs. As.
Tel.: 4702-0149 - Kérjen órát!

Vállalom idős, beteg személy gondozását, vagy gyerekek felügyeletét bentlakással is.
Csikár Teréz
Tel.: 4854-0081

Dra. BASSÓ ZSUZSANNA
Szívspecialista

Rendel: hétfőn 13-16 óráig
pénteken: 17-19 óráig
Zapata 476, földszint I. Bs. As.
Tel.: 4553-0432
Kérjen órát: 4792-7930 (este).

PÁLYÁZAT!

A Clevelandi Magyar Társasággal és a Magyar Kongresszussal együttműködő Árpád Akadémia a világon élő magyar ifjúság részére pályázatot hirdet.

Téma Magyarország csatlakozásának előnye, vagy hátránya az Egyesült Európa Szervezetébe. A pályázaton felnőttek is részt vehetnek. A pályázók különösen azt a kérdést kell tárgyalják, hogy Magyarországnak a nyugati Kultúr-nemzetekhez való kapcsolódása következtében mily mértékben vesztené el nemzeti önállóságát és ennek eredményeként a magyar nemzet teljesen megszűnne, vagy sem.

Pályázati határidő 2003. március 15.

Az első díj: 150 dollár. Második, harmadik, negyedik díj: 100 dollár. Ötödik díj: 50 dollár.

Nagyobb érdeklődés esetén a díjazottak számát növeljük. A pályamunka terjedelme 4 könyvoldalt nem haladhat meg. A pályamunkákat kérjük beküldeni az Árpád Akadémia címére, 1450 Grace Ave. CLEVELAND Ohio 44107 U.S.A. A pályázó tüntesse fel pontos lakcímét, életkorát és iskolai végzettségét. Kérjük mindazokat, akik értesülnek erről a pályázatról, hogy hívják fel ismerőseik figyelmét közleményünkre.

Aki E-mail formájában kíván pályázni, az küldheti a kadar@intwood.com címre.

Árpád Akadémia Elnökség.

Hívja fel telefonon
Szinovszky Dezsőt,
4743-7262 szívesen
házhoz megy és
felveszi az előfizetést.

FIZESSEN ELŐ
LAPUNKRA!

DR. ORBÁN LÁSZLÓ
TRADUCTOR PÚBLICO
NACIONAL
HITES MAGYAR FORDÍTÓ
ARROYO 897 P. 26 Cap.
Tel/Fax: 4327-0726
Movicom: 15-53371435

Meghalt a „Speckpáter”

A Kelet-német katolikus egyházi segélyakció (Kirche in Not/Ostpriesterhilfe) megteremtője, *Pater Werenfried van Straaten*, január 31-én, tőzvel 90 éves születésnapja után Bad Sodenben (Németország) meghalt. A „Speckpáter” néven jólismert, holland származású premontrai szerzetes nemzetközi akciót szervezett háború után otthonaikból kiűzött németek megsegítésére. Sikeresen működött, évente 80 millió Eurót gyűjtött, 16 országban létesített képvisellete segítségével.

Becenévét, a holland parasztlakos többszáz tonnányi szalonna adományának szétosztása miatt kapta. Ismeretes, hogy *Domonkos páter* is folyamodott akciójához és egy személyes találkozás alkalmával 30,000 USA Dollár adománnyal megteremtette a *Mindszentynum* építésének anyagi alapját.

Kaptuk az alábbi levelet m@ilen

Tisztelt Főszerkesztő úr! Kedves Dodó!

Az idén nem volt velem könyvrületes a posta, mivel a visszajelzések alapján néhány karácsonyi - újévi üdvözlő eljutott a címzetekhez, más lapok viszont - valószínűleg irányítószám problémák miatt - visszajöttek. Engedd meg, hogy akkor ezúton kívánjak Neked és családnak jó egészséget, kitartást, a robusztus fizikumot és még jobb idegeket kívánó lapszerkesztésben. Továbbra is hűséges olvasód vagyok, hiszen minden hónapban keresem az Interneten az új számot. Sőt, költözökésünkkel ismét kezembe került lapod néhány évfolyama, így ismét átéltem azt a nem könnyű, de valahol mégsem sikertelen négy évet, amelyet Veled, néhai Theész János bá-

tyámmal és Kesserű Pistával végig küzdöttünk. Szinte elhinni is nehéz, hogy az idén már tizenhárom éve lesz, hogy Buenos Aires-be érkezünk, jövőre pedig kerek tizedik évfordulója annak, hogy végleg elmentünk.

Körülöttünk sok minden változott, de úgy tűnik az argentin gazdaság ciklikus válsága már történelmi hagyománnyá nőtte ki magát. Egyik szemem sír, a másik meg nevet, amikor szűkebb családi körömben is tapasztalom, hogy a visszafelé megindult exodusban, mennyi argentin-magyar jött vissza az óhazába.

Kedves Szerkesztő úr! Lassan megindíthatod újságod Budapest és vidéke című mutációját is! Ismétlenül kívánok Neked és kedves nejednek minden jót; Helgának külön is kézsókom.

A régi barátsággal:

Major László

Magyar órák és ékszerész

Fülöp Sándor üzlete

márkás órák javítása és ékszerek átalakítása
Sarmiento 1206 p. 1. Local 50. Capital (1041)
Tel.: 4384-7332 Cel.: (15) 5229-4979

Az Öregotthon lakói

Ágoston de Vass, Rosa (*); Angolani Delma; Briege Federico; Bükkerdó Teresa (*); Conte Elsa; Filipovitz Ana (*); Fraigang Elena; Garrido Elicio; Gáspár Elena (*); Gáspár Isabel (*); Guerra Luisa; Halász Carlos (*); Hutflus Bárbara; Kiss Violeta (*); Leranthe Violeta (*); Loredó Juana María; Magyar María;

Mitsko Eva (*); Nemeth Margárita (*); Pieke Maria (*); Popp Luisa (*); Ridón María Luján; Roca Amelia; Schwesig Erna; Schöniger Esteban (*); Seidl Ana (*); Szekeres Teresa (*); Szinnyei María (*); Thesz Catalina; Tordai Rosa (*); Valentini Antonia; Vass Teresa (*); Vladar Ana (*); Weber Isabela.

(A csillaggal jelöltek magyar származásúak).

Büszkék vagyunk...

Mert a Segélyegylet - Szent István Öregotthon - elismerten méltó ellátást és gondozást nyújt bentlakóinak.

Tiszteletünket fejezzük ki mindazok iránt, akik az intézményt munkájukkal, adományukkal támogatják. Segítsd, támogasd a Segélyegyletet, hogy segíthessen, szolgálhasson.



Szt. ISTVÁN ÖREGOTTHON.
Pac. Rodríguez 1162 (6258).
Villa Ballester (1653).
Prov. Bs. As.
Tel.: 4729-8092.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy
RÉDEY NÁNDOR

2003 Február 18-án elhunyt.

Gyászolják:

Egy Lászlóné szül. Rédey Zsuzsanna,
Egy Gyula, felesége Meleg Piroska, ifjú Egy Gyula és Egy Marcella,
Egy Judith és fia Németh Máttyás, közvetlen és kiterjedt családja Argentínában és
Magyarországon Rédey Mária unokatestvére.
NYUGODJÉK BÉKÉBEN!

Mély fájdalommal közöljük hogy szeretett édesanyánk
övez. vitéz REMETE IMRÉNÉ
szül. Wekerle Mária Margit

2003, január 3-án Buenos Airesben elhunyt.

Gyászolják:

vitéz Remete Andrea, leánya
vitéz Remete Tamás, fia
Kesserű Katalin, menyé
Dominguez Nestor, veje
Alex, Matyi, Márki, Iván és Szofi unokái
övez. Ijjas Árpádné, szül. Wekerle Katalin, unokatestvére és családja és kedves barátai.

EMLÉKED ÖRÖKKE VELÜNK LESZ!

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton fejezzük ki hálás köszönetünket mindazoknak, akik ezekben a nehéz órákban együttérzésüket irányunkban kifejezték, és ezzel gyászunkat enyhíteni igyekeztek.

A Remete család

ESEMÉNYNAPTÁR

MÁRCIUS 2.	Mise a Mindszentynumban 17 órakor, utána teadélután.
MÁRCIUS 2	Református istentisztelet a Hungáriában. Nt. Sütő Gyula. 16 óra.
MÁRCIUS 6.	A Csütörtökös asztaltársaság vacsorája a Hungáriában. 20 óra.
MÁRCIUS 14.	Fogadás a Nagykövetségen Március 15. megemlékezése. 19 órakor.
MÁRCIUS 16.	A Zrínyi Kör Március 15. Ünnepe a Hungáriában 18 órakor. Utána közös vacsora.
MÁRCIUS 23.	Református istentisztelet az amanabari templomban. Nt. Demes András. 11 óra.

A ZRÍNYI KÖR MÁRCIUS 15. ÜNNEPE A HUNGÁRIÁBAN

Március 15. Otthon a tavasz kezdete. Az újraéledés. 155 évvel ezelőtt a nagyszerű Reformkor (történelmünk leggazdagabb újraéledése) után, hangzott el a Nemzeti dal. Derülátó volt mindenki.

Mondhatunk-e ehhez hasonlót magunkról itt és ma? — Otthon is, itt is fellegek takarják a jövőt. Ezért választottuk idei megemlékezésünk vezérgondolatának: biztatást a szebb jövő megteremtésére.

Petőfi Sándor "Bolond Istók" című költeménye ezt mondja nekünk. A vidám, fiatalos élniakarás hangzik minden sorából. Nem "hazafias" vers. Am aki épít, igenis hazafiasan cselekszik, mikor "hív a haza".

Megemlékezésünket a Hungáriában, vasárnap, március 16-án délután 18 órakor rendezzük.

Műsora: Petőfi Sándor: "Bolond Istók". Nemzeti dal hangszalagról (Illés zenekar és Kodály kórus) A Magyar Kormány megbízottjának, Szőnyi Ferenc nagykövetnek szavai.

Társadalmunk minden tagját szeretettel hívja a Hungária Vezetősége. Étteremünkben korai és olcsó vacsora kapható.

Lapzartakor

értesültünk, dr. Zanathyné dr. Martin Györgyi, a Magyar Külügyminisztérium Konzuli Főosztályának vezetője Buenos Airesbe érkezik. Tiszteletére - külön meghívottak részére - február 26-án 19-21 óra között, a Nagykövetség koktél rendez, amelynek keretében, a magas állású diplomata, tájékoztatást ad magyarországi - érdekkörébe tartozó - politikai helyzetről. A fontos eseményről következő számunkban tudósítunk.

Magyar film a Mar del Plata-i fesztiválon

A március 6. és 15. között megrendezendő filmfesztiválon bemutatják Pálfi György "Hukkle" c. színes játékfilmjét.

Hukkle, a fiatal rendező filmjének bizarr címe, csuklást utánzó szó: a mű egy padon ülő öregúr csuklásának ritmusát követi. Nincsenek dialógusok a filmben, csak zajok és hangok, a zörejek

zenévé, a hétköznapi mozgások pantomimikus táncá állnak össze, akárcsak Tati filmjeiben, a gépek közelijének balettje a húszas évek experimentalistáit idézi, a kis falu állott mindennapjainak részletező, szeretetteljes bemutatása pedig Hrabal és Menzel tündérvilágát. Derű, szépség és költészet sugárzik a Hukkleből, olyan erények, amik hiányoznak az életünkben és a filmvászonról.

Pálfi visszahozza a moziba a csodát, az álmat - mintha egy másik bolygóról csöppentek volna ide, ahol nem hatnak az evilági gravitáció nehézkos törvényei — írja egy egyébként szigorú kritikus.

Reméljük lesz alkalmunk a filmet Buenos Airesben is látni.

**MAGYAR SEGÉLY-
EGYLET
SEGÍTSZ, HOGY
SEGÍTHESSEN!**

RÖVID
HÍREK ...

Január 19-én az Öregotthon névadó szent Margit emlékmiséjét Msr. Gáspár Miklós kanonok celebrálta. A szakadó eső ellenére is megtelt a nagyszalon és a mise után megtartott asadón barátságos hangulatban sokáig maradt együtt a társaság. Mindenki megelégedetten látta, hogy a Segélyegylet, a nehézségek ellenére is példásan gondoskodik a bentlakó öregekről.

Vége a nyaralásnak. A február nem nagyon kedvezett a vakációzóknak, a déli sark hideg hideg zuhanyként érte a strandolókat. Mar del Plata, Villa Gesell és a többi tengerparti fürdőhelyeken pulóverben és esőköpenyben sétáltak enyhe vigaszként a hullámzó tengerparton. Márciusban megkezdődnek az iskolák, a kolóniában is megindul az egyesületi élet, visszajöttek a nyaralók, a Zrínyi Ifjúsági Kör, a Vívó szakosztály is megkezdte működését. A cserkészek már készülnek a tábori beszámoló bemutatására, és a könyvtár is kinyit. Vége lett a gondot felejtő időknek, a realitás, a mindennap sok apró (?) gondja újra aktuális lett.

Megjelent a Zrínyi Ifjúsági Kör 2003-as évi falinaptára. Az idén „Összetartásban az erő” címmel a magyar nyelvben gazdag közmondásokat gyűjtötték össze, rajzokkal, képekkel, érdekes kommentárokkal, és versekkel bővítve. Az összeállítás nagy munkáját Beisné, Mocsáry Anni végezte, rajzolták: Beisné, Mocsáry Anni, Lajtaváryné, Benedek Zsuzsi, Lomniczy Józsi, Pappné, Bernáth Bella, Szilvássyné, Makkos Erzs, és Zaháné, Lomniczy Alexandra. Nyomtatta ifj. Zaha Sándor. Kapható (önköltségi áron: 10 Peso) a Hungária titkárságon és a ZIK tagoknál.

Argentín mézet jött vásárolni Perejuc Vasile Magyarországról. Az ukrán származású fiatalemberrel a Öregotthon asadóján találkoztunk, aki magyar feleséggel és kislányával élvezte a magyar társaságot. Két teljes container méz behajózását - Magyarországra számára - személyesen ellenőrizte a Buenos Aires-i kikötőben.

„MausiSebess” Internet címen, küldi előfizetőinek legújabb recept kreációit, évi programjának ismertetéseit és a szakma nemzetközi vonatkozásban is fontos híreit: mausisebess@fibertel.com.ar A fenti mailen az érdeklődők havonta frissített, szépen diagrammált formában olvashatják a nemzetközi hírnévre szert tett főzőiskola híreit.

A LA NACIÓN vasárnapi számának "Ultima Página" rovatában kéthasábos, képes riport jelent meg Roth Péter magyarszármazású világhírű fotográfusról. Pedro Roth a második világ háború között menekülésre kényszerült, előbb Erdélybe, később Svájcba, végül kalandos úton Buenos Airesben telepedett le. Nemzetközileg elismert fotográfusoktól tanulta a szakmát és rövid idő alatt mesterei hírnevét is meghaladta. A Biblioteca Nacional hivatalos fotográfusaként Roth Péter fényképezte Szőnyi Ferenc nagykövetet Kertész Imréről tartott előadásán.

A HUNGÁRIA HÍREI - VÁLASZTMÁNY

Február 20-án tartotta ez évi első választmányi ülését a Hungária. A székház, a vakációs időt felhasználva, nyomon viselte a konyha újrabeépítése miatt keletkezett elengedhetetlen rendtelenséget. Az ebédlő helyett a nagyteremben terítették és a pár odatévedt vendég és tag az improvizáltan igénybe vett udvari parrillán készült ételeket szolgálták fel.

A szép számban összejejt tagokat Zöldi Márton elnök üdvözölte a felső teremben. Első tárgysorozati pontként ifj. Zaha Sándor főtitkár olvasta fel az előző ülés jegyzőkönyvét, amit hozzászólás nélkül fogadtak el. A 2003 első két hónapjának pénzügyi forgalmát, Grábner András ismertette, majd Zöldi Márton a tavalyi év finansziális összképéről adott tájékoztatást. 2002 év komoly problémát okozott gazdasági téren az országban és ez, természetesen súlyosan érintette a Hungáriát is. Az elnök részletesen elmagyarázta azokat a kényszerű intézkedéseket, amelyek lehetővé tették, hogy az évet a lehető legkisebb megrázkódattatás (veszteség) nélkül élje túl. Szó volt a hátralékos tagdíjakról, amelynek összege teszi ki tulajdonképpen a deficit jelentékeny részét. Többek érdemi hozzászólása után a választmány elfogadta Zöldi Márton jelentését, ami a májusi tisztújító közgyűlésen az évi pénzügyi mérleg alapja lesz.

A következőkben az egyesületbe járó külföldi magyar újságok előfizetéseit tárgyalta a gyűlés. Haynalné Kesserű Zsuzsanna ezzel kapcsolatos ismertetése és az azt követő hozzászólások után a 2003-ban lejáró (4 újság) előfizetését nem újítják meg és a Kanadai Magyarság (eddig is járó) és egy még egy hetilap megrendelését (Heti Válasz) helyezték kilátásba.

Az elnök bejelentette, hogy a kényszerűség a tagdíjak 6.— Pesóra emelését eredményezte, a rendelkezés márciustól kezdve lép hatályba. A vendéglő bérlőjével tartott tárgyalások alapján a közeljövőben kerül döntésre, a koncesszió bérének és fizetési módjának (vendégjegy?) megállapítása.

Lomniczy József ismertette ezután a közelgő Március 15 megünneplésének terveit. Ezek szerint március 14-én pénteken este a Nagykövetség fogadást rendez, ahol Szőnyi Ferenc nagykövet spanyol nyelvű beszédében emlékezik Szabadságharcunkról. A Hungáriában március 16-án vasárnap délután 6 órakor kezdődik a Zrínyi Ifjúsági Kör hagyományos ünnepe, amely után közös vacsorára hívja a vezetőség tagjait. A két eseményre - a Követsegi fogadásra és a ZIK megemlékezésre közös meghívót küldenek. (A ZIK műsorát lásd külön cikkben).

MAUSI SEBESS
INSTITUTO DE
GASTRONOMIA
PROFESIONAL



AV. MAIPU 594 - VICENTE LOPEZ - 4791-4355

**MAGYAR SEGÉLYEGYLET
SEGÍTSZ, HOGY SEGÍTHESSEN!**

Furlong-Fox S. A.



Társ-igazgató:

Zilahi Sebess Zsuzsi

**Hajó és repülőjegyek - Társasutazások
Bel- és külföldi turizmus**

Carlos Pellegrini 1023, piso 12 (1009) Buenos Aires
tel: 4108-3200 fax: 4108-3259

E-mail: ssebess@furlong-fox.com.ar

Preparo Páginas Web para
Empresas, Instituciones,
Particulares en
Castellano, Húngaro,
Inglés. Andrés Tóth
Tel: 4254-7139
Email:
tokinio@hotmail.com

Hívja fel telefonon
Szinovszky Dezsőt,
4743-7262 szívesen
házhöz megy és
felveszi az előfizetését.

FLORIDA 674
BUENOS AIRES



Tel.: 4393-8840
4394-0102

A magyarok elegáns divatüzlete

Dobostorta, Rigó Jancsi, krémes, meggyes-, almás-, túros rétes, esküvői torták, apró-sütemények minden alkalomra, házhöz szállítva:

Bakos Babától!

A legjobb és legolcsóbb ajándék! Tel.: 4799-3482

Cosulich

A magyarok hagyományos utazási irodájában Döry Ilcsi (Elena) továbbra is rendelkezésére áll régi és új klienseinek. Hajó és repülőjegyek - Társas és egyéni utazások - Esküvői ajándéklisták - Szállodafoglalás bel- és külföldön. Córdoba 323, p. 4. Buenos Aires. Tel.: 5555-8000 - Fax: 4312-7285 e-mail: elena@cosulich-turismo.com.ar

Mermeladas
Jaleas

LOS MONTES
desde 1964
Elaboración Artesanal

Frutas al
natural

Chucrut

Chalamade

Kren-Torma

Pepinos agridulces

R. Fournier 3276 B1636GRZ Olivos Tel.: 4761-8863

Széljegyzetek

A hadbakerészül (küldött katonát) – a technikai kiképzésen kívül – pszichés szempontból is fel kell készíteni az ellenség (mondjuk a rossz), gyűlöletére, megsemmisítésére, mert ellenemre tör, vesztélyeztetni a hazát, a rendszert, ami ha nem is jó, de megszokott.

Erre a gyűlöleti tréningre a modern világ, a harmadik évezred technikája számtalan lehetőséget ad, nemcsak a mindennapi élet stresszben bővelkedő megnyilvánulásai, de a pihenés, sőt szórakozás és időtöltés is bőven ad módot arra, hogy lassan feledjük a békés egymás mellett élés álmait. A tv, a nap-mind-nap, hosszú órákon fizetett kurzusként képezi ki a fotelbe ragadt tanoncát, hogyan és mikor lehet, esetleg kell lopni, ölni, csalni és és-így-tovább. Az "északamerikai „Sex and crime” című revista tv változatai minden fantáziát felülmúlnak.

Egyébként is feszült légkörben lévő nemzetközi politikai és gazdasági helyzet, fenyegetően küszöbön álló háborúval a láthatáron már ott tart, hogy fele a világnak már türelmetlenül várja – minden béketüntetés ellenére – a bekövetkezendő konfliktust. Valaminek történni kell...

A szeptember 11. trauma az Interneten elképzelhetetlen variációkkal kutatja a tragédiát. Egyesek már mindent tudnak, azt is elárulják, hogy mindez előre, beülről kitervezett akció volt. Az amatőr fényképesek felkészültek az eseményre és a két toronyban dolgozók közül sokan nem jelentek meg azon napon. Nem beszélve a múlt heti tűzkatasztrófákra, amelyek szintén egy kezdődő és kitervelt sorozatnak a lépcsőmei.

Itt és most rovatunkhoz sok hozzátenni való. Vannak optimista előrelátók, akik látnak valami fényt a messzi a horizonton, kezdik visszafizetni az ellopott pénzt, a nyugdíjasok öregebbjeinek viszont a kvótákkal nem hosszabbítják meg életüket. Nem marad más hátra – mint a remény és kalap... (az se kemény).

Fogadtam egy tucat barátommal, hogy az áprilisi választási küzdelmet volt elnökünk nyeri meg. A capicúa is segítségére lesz, nem beszélve nejeéről és a születendő gyerekekről. A ládányi pezsgő megéri, ha – esetleg – elvesztem a fogadást.

A kolónia is át- és túlélt a furcsa nyarat és vele a vakációkat. A pénz hígítás nem csak a turistákat, de a bennszülötteket is favorizálta, akik a nyaralási kényszert génjeikben kapták. Nem volt és nem is lesz olyan krízis, hogy az argentin állam-polgár lemondjon a nyaralásról.

A Hungáriában a vakáció alatt a feje tetejére állítottak mindent. A régen tervezett konyha átépítés teljes erővel folyik és március első napjaiban kipucolt székház, modernizált konyha várja a tagokat. A március szeszonyító ünnepsége már készül a ZIK, szép programmal állnak 16-án, vasárnap a közönség elé.

Egy pillantást vetve hazafelé, ott se változott sokat a helyzet, Gazdaságilag messze fölöttünk vannak, nemcsak a fiatalok, de másodgenerációk is kacsingatnak a visszatelepedés felé. Politikailag is maradt a csaknem fele ide – fele oda húz, csatároznak újságban, rádióban Tel.: 4761-8001 Fax: 4730-0018 Cell.: 1540507718 E-mail: mimredy@arnet.com.ar

KALPAKIAN alfombras



Finom-mechanika

Gral. Juan D. Perón 2160 - San Fernando



quintana 308 - tel/fax 4812-6970 - buenos aires

Dr. Farkas Ferenc

ügyvéd

Carlos Pellegrini 743 p. 10. of. 45.

Buenos Aires. Tel.: 4322-0902. Kérjen órát.

UGOR S.A.C.E.I.

FLOCULANTES INDUSTRIALES

Maipú 872 - 6 - B. Tel.: 4314-0355 Buenos Aires

Fábrica: Isleta 2488 - V. Alsina. Tel.: 4209-4909

Az egyetlen magyar patika Buenos Airesben: FARMACIA ARGERICH

Tulajdonos dr. Szappanos Miklós Pedro Lozano és Argerich sarok. Tel.: 4502-7469 - Villa del Parque Magyaroknak árkedvezmény

ingatlanközvetítő

KISS PÉTERNÉ, MÁRTI

bienes raíces CSI 4223

4795-1276 15-4046-1945

peterkiss@infovia.com.ar

Csekket, és vidékről csak postai pénztalványt (giro postal) kérjük Adrián Czanyó névre kiállítva E. Del Campo 18, Villa Martelli (1603) Prov. Buenos Aires címre küldeni.

EREDETI MAGYAR MOTÍVUMOKKAL díszített köcsögök, edények, vázák, dobozok, dísz- és ajándéktárgyak jutányos áron kaphatók Szilvássy Edith

Billinghurst 1685 p. 3."B" Bs. As. Tel.: 4822-8125

Imrédy Marianne

Hites fordítások beszerzése (magyar, angol, német, francia nyelven) kijárások O'Higgins 492. p. 3. Dto. C. (1602) Florida Tel.: 4761-8001 Fax: 4730-0018 Cell.: 1540507718 E-mail: mimredy@arnet.com.ar

INTÉZMÉNYEINK

ARGENTÍNA. Telefon előhívószámok: Argentina: 54; Nagy Buenos Aires: 11; Rosario: 341; San Carlos de Bariloche: 2944.

AMAGYAR KÖZTÁRSASÁG NAGYKÖVETSÉGE. Embajada de la República de Hungría. Cnel. Díaz 1874 (1425) Buenos Aires. Nagykövet: Szőnyi Ferenc. Követsegi tanácsos: Galambos Sándor. Gazdasági és kereskedelmi tanácsos: Dr. Király János. Konzul: Simó Mária. Konzuli fogadóórák: kedd és csütörtök 10:00-13:00. Tel: 4822-0767 / 4826-4132. Fax: 4805-3918. email: hungria@escape.com.ar

AMAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Calle Pangue 12465, Nahuel Malal, (8401) San Carlos de Bariloche. C. C. 1233 (8400) San Carlos de Bariloche. Tiszteletbeli konzul: Halbritter Ferenc. Tel/Fax: 46-1374. Movil: 1560-8724. email: halbri@bariloche.com.ar

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Santiago 1266 (2002) Rosari o. Tiszteletbeli konzul: Ádám Rózsa. Tel: 421-4988. Fax: 439-3351 Email: rosadam@arnet.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA. Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria. Elnök: Kalpakian Ervin. Av. R. S. Sáenz Peña 720 p. 9."E". (1035) Buenos Aires. Tel/Fax: 4326-5107. email: camcohu@uol.com.ar

ARGENTINAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE. Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Ramón Freire 1739 (1426) Buenos Aires. Elnök: Takács István, üv. alelnök: Valentin Ferenc. Tel: 4796-0176

MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE. Federación Mundial de los Húngaros. A Latin-amerikai Régió védnöke: Dr. Orbán László. Arroyo 897. p. 26. (1007) Buenos Aires. Tel/Fax: 4327-0726.

HUNGÁRIA. Asociación Húngara en la Argentina. Pasaje Juncal 4250 (1636) Olivos. Elnök: Zöldi Márton. Hivatalos órák: keddtől péntekig 19:30-22:30, szombat 18:00-22:30, vasárnap 12:30-17:00. Tel: 4799-8437 / 4711-0144.

ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR. Círculo Juvenil Zrínyi. Monteverde 4241. (1636) Olivos. Elnök: ifj. Zaha Sándor Tel: 4794-4986. Igazgató: Fóthy Zsuzsi Tel.: 4791-3386.

MAGYAR SEGÉLYEGYLET - SZENT ISTVÁN ÖREGSÜTTTHON. Asociación Húngara de Beneficencia-Hogar de Ancianos "San Esteban". Pacífico Rodriguez 6258. (1653) Villa Ballester, Chilavert. Tel: 4729-8092. Elnök: Molnár László. Felfogadás telefon-megbeszélés szerint.

VALENTIN ALSINAI MAGYAR DALKÖR. Coro Húngaro de Valentin Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635. (1822) Valentin Alsina. Elnök: Szénási Pál Tel: 4244-1674. Hivatalos órák: minden pénteken 21 óra.

WILDEI MAGYAR EGYESÜLET. Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58. (1875) Wilde. Elnök: Heckmann Dezső Tel: 4252-0390. Hivatalos órák minden pénteken: 21 óra.

SZENT ISTVÁN KÖR. Círculo de San Esteban. Moreno 1666. (1636) Olivos. Prov. Bs. As. Elnök: Dra. Terek Zsófia. Tel.: 4783-6462.

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA. Colegio San Ladislao. Moreno 1666 (1636) Olivos. Tel.: 4799-5044 / 6141. Igazgató: Arq. Redl Erzsébet.

MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE (Argentínai Főcsoport). Comunidad de Camaradería de los ex-Combatientes Húngaros en la Argentina. Martín Coronado 722. (1641) Acassuso. Főcsoportvezető: vitéz Ferenczy Lóránd. Tel: 4743-3879. Összejövetel: minden hónap 3. szombatján 17 órakor a Szent István Körben.

VITÉZI REND ARGENTINAI CSOPORT. Orden de los Caballeros "Vitéz". Argentínai székkapitány: vitéz Vattay Miklós, Nuestra Sra. Luján 1001 (1648) Troncos del Talar. Tel: 4715-2351.

ARGENTINAI MAGYAR MÉRNÖKÖK ÉS ÉPÍTÉSZEK EGYESÜLETE. Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1378. (1602) Florida. Elnök: Arq. Balogh-Kovács Antal. Tel: 4795-8223.

ARGENTINAI KATOLIKUS MAGYAROK SZÖVETSÉGE. "MINDSZENTYNUM". Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina. Aráoz 1857. (1414) Buenos Aires. Tel: 6741-1975 / 1976. email: mindszentynum@hotmail.com Hivatalos órák: kedden és pénteken 16:00-19:00. Elnök: Honfi János. Tel: 4 864-7570. Üv. alelnök: Fóthy István. Tel: 4797-2230. email: fothy_esteban@hotmail.com

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ. Iglesia Reformada Húngara. Ramón Freire 1739. (1426) Buenos Aires. Tel: 4551-4903. Lelkész: Nt. Sütő Gyula. Főgondnok: Pataky László.

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET. Iglesia Evangélica Húngara "Cruz de Cristo". Amenabar 1767. (1426) Buenos Aires. Főgondnok: Hefty Katalin. Lelkiszolgálat: Nt. Demes András. Hív. órák: minden szerdán 16:00-19:00.

EMESE KULTÚR-ÉS CSERKÉSZFENNTARTÓ EGYESÜLET. Asociación Cultural Emese. R. Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Elnök: ifj. Zombory István Tel: 4742-6168. Cserkészház: Monteverde 4251. (1636) Olivos. Argentínai Cserkészkerület parancsnok: Lomniczy Mátyás. Brazíliai kerületparancsnok: Tóth Eszter.

BARILOCHEI MAGYAR KÖR. Círculo Húngaro de Bariloche. Beschedt 136. (8400) San Carlos de Bariloche. Elnök: Mónica Retezár C. C. 538. (8400) San Carlos de Bariloche. email: susie@bariloche.com.ar

PARAGUAY. Telefon előhívószámok: Paraguay: 595 Asunción: 21 AMAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Estados Unidos 780 Asunción del Paragay. Tiszteletbeli konzul: Thömböly Dénes.

URUGUAY. Telefon előhívószámok: Uruguay: 598 Montevideo: 2 AMAGYAR KÖZTÁRSASÁG KONZULÁTUSA. Consulado de la República de Hungría. Av. Luis Alberto de Herrera 1082 (1130) Montevideo. Tiszteletbeli konzul: Ing. Juan José Martony Schmidt. Tel: 622-0696 email: cue@adinet.com.uy

Figyelem! Aktualizáltuk fenti rovatunkat. Kérjük az érdekelteket Intézményeket, hogy az esetleges tévedéseket és/vagy hiányzó adatokat minél előbb közöljék - lehetőleg emailen - szerkesztőségünkkel.

Dr. FARKAS ÁRPÁD Dra. FARKAS I. PAULA

Fogorvosok

Rendelés:

hétfő, kedd, csütörtök és péntek 15-20 óráig

Av. San Martín 2443, Florida

Telefon: 4797-3410

Kérjen órát!

Prof. Dr. KERTÉSZ RÓBERT

Médico psiquiatra

Director, Instituto Privado de Psicología Médica

Psicoterapia breve, hipnosis

Camacua 245 (1406) Capital

(alt. J. B. Alberdi 2100)

TeleFax: 4631-6243/8056

Dél-Amerikai MAGYAR HIRLAP

A Délamerikai magyarok független folyóirata

Kiadó-szerkesztő:

Czanyó Adorján.

Munkatársak:

Makkos Erzsi, Tóth Endre.

Del Campo 18. (B1603CYB)

V. Martelli. Bs. As. Argentina.

Tel/Fax: (54-11) 4761-7981.

e-mail:

czanyo@datamarkets.com.ar

http://www.hhrf.org/dmh/

Előfizetés: Egy évre 70 Peso.

Brazíliai kiadóhivatal vezetője:

Besterné Fenyvesi Ági.

R. André Ampérol, 153, Cj. 42.

04562-080 Sao Paulo/SP

Fones: (011) 5506-5011/5088

Fax: (011) 5506-4321

Előfizetés más országban

évi 60 USA Dollár.

A légiteljesítés költségeit külön felszámítjuk.